
Disclosure Form Part One

233715 ASCIP-RANCHO SANTIAGO CCD
Home Region: Southern California
1/1/24 through 12/31/24

Principal benefits for Kaiser Permanente Traditional HMO Plan**Accumulation Period**

The Accumulation Period for this plan is January 1 through December 31.

Out-of-Pocket Maximums and Deductibles

For Services that apply to the Plan Out-of-Pocket Maximum, you will not pay any more Cost Share for the rest of the Accumulation Period once you have reached the amounts listed below.

Amounts Per Accumulation Period	Self-Only Coverage (a Family of one Member)	Family Coverage Each Member in a Family of two or more Members	Family Coverage Entire Family of two or more Members
Plan Out-of-Pocket Maximum	\$1,500	\$1,500	\$3,000
Plan Deductible	None	None	None
Drug Deductible	None	None	None

Plan Provider Office Visits

	You Pay
Most Primary Care Visits and most Non-Physician Specialist Visits.....	\$10 per visit
Most Physician Specialist Visits	\$10 per visit
Routine physical maintenance exams, including well-woman exams	No charge
Well-child preventive exams (through age 23 months)	No charge
Scheduled prenatal care exams.....	No charge
Routine eye exams with a Plan Optometrist	No charge
Urgent care consultations, evaluations, and treatment	\$10 per visit
Most physical, occupational, and speech therapy.....	\$10 per visit

Telehealth Visits

	You Pay
Primary Care Visits and Non-Physician Specialist Visits by interactive video	No charge
Physician Specialist Visits by interactive video	No charge
Primary Care Visits and Non-Physician Specialist Visits by telephone..	No charge
Physician Specialist Visits by telephone	No charge

Outpatient Services

	You Pay
Outpatient surgery and certain other outpatient procedures	\$10 per procedure
Most immunizations (including the vaccine).....	No charge
Most X-rays and laboratory tests.....	No charge

Hospital Inpatient Services

	You Pay
Room and board, surgery, anesthesia, X-rays, laboratory tests, and drugs	No charge

Emergency Services

	You Pay
Emergency department visits	\$35 per visit

Note: If you are admitted directly to the hospital as an inpatient for covered Services, you will pay the inpatient Cost Share instead of the emergency department Cost Share (see "Hospital Inpatient Services" for inpatient Cost Share)

Ambulance Services

	You Pay
Ambulance Services.....	No charge

Prescription Drug Coverage

	You Pay
Covered outpatient items in accord with our drug formulary guidelines:	
Most generic items (Tier 1) at a Plan Pharmacy or through our mail-order service.....	\$5 for up to a 100-day supply
Most brand-name items (Tier 2) at a Plan Pharmacy or through our mail-order service	\$10 for up to a 100-day supply
Most specialty items (Tier 4) at a Plan Pharmacy	\$10 for up to a 30-day supply

Durable Medical Equipment (DME)

	You Pay
DME items as described in the EOC.....	No charge

Mental Health Services

	You Pay
Inpatient psychiatric hospitalization.....	No charge
Individual outpatient mental health evaluation and treatment	\$10 per visit

(continues)

Disclosure Form Part One*(continued)*

Mental Health Services	You Pay
Group outpatient mental health treatment.....	\$5 per visit
Substance Use Disorder Treatment	You Pay
Inpatient detoxification.....	No charge
Individual outpatient substance use disorder evaluation and treatment	\$10 per visit
Group outpatient substance use disorder treatment	\$5 per visit
Home Health Services	You Pay
Home health care (up to 100 visits per Accumulation Period)	No charge
Other	You Pay
Hearing aids every 36 months.....	Amount in excess of \$2,000 Allowance per aid
Skilled nursing facility care (up to 100 days per benefit period).....	No charge
Prosthetic and orthotic devices as described in the <i>EOC</i>	No charge
Services to diagnose or treat infertility and artificial insemination (such as outpatient procedures or laboratory tests) as described in the <i>EOC</i>	the Cost Share you would pay if the Services were to treat any other condition
Assisted reproductive technology ("ART") Services.....	Not covered
Hospice care	No charge

This is a summary of the most frequently asked-about benefits. This chart does not explain benefits, Cost Share, out-of-pocket maximums, exclusions, or limitations, nor does it list all benefits and Cost Share amounts. For a complete explanation, please refer to the *EOC*. Please note that we provide all benefits required by law (for example, diabetes testing supplies).

Your Kaiser Permanente **CHIROPRACTIC** benefits

When you need chiropractic care, follow these simple steps:

1. Find an ASH Participating Provider near you:
 - Go to ashlink.com/ash/kp, or
 - Call **1-800-678-9133** (TTY **711**), Monday through Friday, from 5 a.m. to 6 p.m. Pacific time
2. Schedule an appointment.
3. Pay for your office visit when you arrive for your appointment.

(See the reverse for more details.)

YOUR KAISER PERMANENTE CHIROPRACTIC BENEFIT

Office Visits	Cost Sharing and Visit Limits
<p>Covered Services are limited to Medically Necessary Chiropractic Services authorized and provided by ASH Participating Providers except for the initial examination, Emergency Chiropractic Services, Urgent Chiropractic Services, and Services that are not available from ASH Participating Providers or other licensed providers with which ASH contracts to provide covered care. You can obtain an initial examination from any ASH Participating Provider without a referral from a Kaiser Permanente Plan Physician. Each office visit counts toward any visit limit, if applicable.</p>	<p>Office visit cost share: \$5 copayment per visit (if your <i>Amendment</i> is paired with an HDHP HMO evidence of coverage, this cost share is subject to the Plan Deductible described in your <i>EOC</i>)</p> <p>Office visit limit: 20 visits per year</p> <p>Chiropractic supports and appliances: If the amount of the appliance in the ASH Plans fee schedule exceeds \$50, you will pay the amount in excess of \$50. Covered chiropractic appliances are limited to: elbow supports, back supports, cervical collars, cervical pillows, heel lifts, hot or cold packs, lumbar braces and supports, lumbar cushions, orthotics, wrist supports, rib belts, home traction units, ankle braces, knee braces, rib supports, and wrist braces.</p>

X-rays and laboratory tests: Medically Necessary X-rays and laboratory tests are covered at no charge when prescribed as part of covered chiropractic care and an ASH Participating Provider provides the Services or refers you to another licensed provider with which ASH contracts for the Services. If your *Amendment* is paired with an HDHP HMO evidence of coverage, this cost share is subject to the Plan Deductible described in your *EOC*.

ASH Participating Providers

ASH Plans contracts with ASH Participating Providers and other licensed providers to provide covered Chiropractic Services. You must receive these services from an ASH Participating Provider or another licensed provider with which ASH contracts, except for Emergency Chiropractic Services, Urgent Chiropractic Services, and Services that are not available from contracted providers that are authorized in advance by ASH Plans. The list of ASH Participating Providers is available on the ASH Plans website at ashlink.com/ash/kaisercamedicare for Kaiser Permanente Senior Advantage members, or ashlink.com/ash/kp for all other members, or from the ASH Plans Customer Service Department toll free at **1-800-678-9133 (TTY 711)**. The list of ASH Participating Providers is subject to change at any time without notice.

How to obtain services

To obtain covered Services, call an ASH Participating Provider to schedule an initial examination. If additional Services are required, verification that the Services are Medically Necessary may be required. Your ASH Participating Provider will request any medical necessity determinations. An ASH Plans clinician in the same or similar specialty as the provider of Services under review will decide whether the Services are or were Medically Necessary. ASH Plans will disclose to you, upon request, the written criteria it uses to make the decision to authorize, modify, delay, or deny a request for authorization. If you have questions or concerns, please contact the ASH Plans Customer Service Department.

Second Opinions

You may request a second opinion in regard to covered Services by contacting another ASH Participating Provider. An ASH Participating Provider may also request a second opinion in regard to covered Services by referring you to another ASH Participating Provider in the same or similar specialty.

Your costs

When you receive covered Chiropractic Services, you must pay the cost share described below. The cost share does not apply toward the Plan Deductible or Plan Out-of-Pocket Maximum described in your Health Plan *Evidence of Coverage* (“*EOC*”), unless your *Chiropractic Services Amendment* (“*Amendment*”) is amending an HSA-Qualified High Deductible Health Plan (HDHP) HMO plan evidence of coverage. If your *Amendment* is paired with an HDHP HMO evidence of coverage, the cost share you pay for covered Services is subject to the Plan Deductible and Plan Out-of-Pocket Maximum described in your *EOC*.

Emergency and Urgent Chiropractic Services

We cover Emergency Chiropractic Services and Urgent Chiropractic Services provided by both ASH Participating Providers and Non-Participating Providers. We do not cover follow-up or continuing care from a Non-Participating Provider unless ASH Plans has authorized the services in advance. Also, we do not cover services from a Non-Participating Provider that ASH Plans determines are not Emergency Chiropractic Services or Urgent Chiropractic Services.

Getting Assistance

If you have a question or concern regarding the Services you received from an ASH Participating Provider or another licensed provider with which ASH Plans contracts, you may call the ASH Plans Customer Service Department toll free at **1-800-678-9133 (TTY 711)**, weekdays from 5 a.m. to 6 p.m. Pacific time.

Grievances

You can file a grievance with Kaiser Permanente regarding any issue. Your grievance must explain your issue, such as the reasons why you believe a decision was in error or why you are dissatisfied with Services you received. You may submit your grievance orally or in writing to Kaiser Permanente as described in your Health Plan *EOC*.

Exclusions

- Services provided by a chiropractor that are not within the scope of licensure for a chiropractor licensed in California
- Adjunctive therapy not associated with spinal, muscle, or joint manipulations
- Air conditioners, air purifiers, therapeutic mattresses, chiropractic appliances, durable medical equipment, supplies, devices, appliances, and any other item except those listed as covered in your *Amendment*
- Services for asthma or addiction, such as nicotine addiction
- Hypnotherapy, behavior training, sleep therapy, and weight programs
- Thermography
- Experimental or investigational Services
- CT scans, MRIs, PET scans, bone scans, nuclear medicine, and any other type of diagnostic imaging or radiology other than X-rays covered under the “Covered Services” section of your *Amendment*
- Ambulance and other transportation
- Education programs, non-medical self-care or self-help, any self-help physical exercise training, and any related diagnostic testing
- Services for pre-employment physicals or vocational rehabilitation
- Drugs and medicines, including non-legend or proprietary drugs and medicines
- Services you receive outside the state of California except for Emergency Chiropractic Services and Urgent Chiropractic Services
- Hospital services, anesthesia, manipulation under anesthesia, and related services
- Dietary and nutritional supplements, such as vitamins, minerals, herbs, herbal products, injectable supplements, and similar products
- Massage therapy
- Maintenance care (services provided to members whose treatment records indicate that they have reached maximum therapeutic benefit)

Definitions

ASH Participating Provider: A chiropractor who is licensed to provide chiropractic services in California and who has a contract with ASH Plans to provide Medically Necessary Chiropractic Services to you.

ASH Plans: American Specialty Health Plans of California, Inc., a California corporation.

Chiropractic Services: Chiropractic services include spinal and extremity manipulation and adjunctive therapies such as ultrasound, therapeutic exercise, or electrical muscle stimulation, when provided during the same course of treatment and in conjunction with chiropractic manipulative services, and other services provided or prescribed by a chiropractor (including laboratory tests, X-rays, and chiropractic supports and appliances) for the treatment of your Musculoskeletal and Related Disorder.

Emergency Chiropractic Services: Covered Chiropractic Services provided for the treatment of a Musculoskeletal and Related Disorder which manifests itself by acute symptoms of sufficient severity (including severe pain) such that you could expect the absence of immediate Chiropractic Services to result in serious jeopardy to your health or body functions or organs.

Medically Necessary: A Service is Medically Necessary if it is medically appropriate and required to prevent, diagnose, or treat your condition or clinical symptoms in accord with generally accepted professional standards of practice that are consistent with a standard of care in the medical community.

Musculoskeletal and Related Disorders: Conditions with signs and symptoms related to the nervous, muscular, and/or skeletal systems. Musculoskeletal and Related Disorders are conditions typically categorized as structural, degenerative, or inflammatory disorders; or biomechanical dysfunction of the joints of the body and/or related components of the muscle or skeletal systems (muscles, tendons, fascia, nerves, ligaments/capsules, discs, and synovial structures), and related manifestations or conditions.

Non-Participating Provider: A provider other than an ASH Participating Provider.

Services: Health care services or items.

Urgent Chiropractic Services: Chiropractic Services that meet all of the following requirements:

- They are necessary to prevent serious deterioration of your health, resulting from an unforeseen illness, injury, or complication of an existing condition, including pregnancy.
- They cannot be delayed until you return to the Service Area.

This is a summary and is intended to highlight only the most frequently asked questions about the chiropractic benefit, including cost share. Please refer to the *Amendment* for a detailed description of the chiropractic coverage.

Language Assistance Services

English: Language assistance is available at no cost to you, 24 hours a day, 7 days a week. You can request interpreter services, materials translated into your language, or in alternative formats. Just call us at **1-800-464-4000**, 24 hours a day, 7 days a week (closed holidays). TTY users call **711**.

Arabic: خدمات الترجمة الفورية متوفرة لك مجاناً على مدار الساعة كافة أيام الأسبوع. بإمكانك طلب خدمة الترجمة الفورية أو ترجمة وثائق للغتك أو لصيغ أخرى. ما عليك سوى الاتصال بنا على الرقم **1-800-464-4000** على مدار الساعة كافة أيام الأسبوع (مغلق أيام العطلات). لمستخدمي خدمة الهاتف النصي يرجى الاتصال على الرقم (711).

Armenian: Ձեզ կարող է անվճար օգնություն տրամադրվել լեզվի հարցում՝ օրը 24 ժամ, շաբաթը 7 օր: Դուք կարող եք պահանջել բանավոր թարգմանչի ծառայություններ, Ձեր լեզվով թարգմանված կամ այլընտրանքային ձևաչափով պատրաստված նյութեր: Պարզապես զանգահարեք մեզ՝ **1-800-464-4000** հեռախոսահամարով՝ օրը 24 ժամ՝ շաբաթը 7 օր (տոն օրերին փակ է): TTY-ից օգտվողները պետք է զանգահարեն **711**:

Chinese: 您每週 7 天，每天 24 小時均可獲得免費語言協助。您可以申請口譯服務、要求將資料翻譯成您所用語言或轉換為其他格式。我們每週 7 天，每天 24 小時均歡迎您打電話 **1-800-757-7585** 前來聯絡（節假日休息）。聽障及語障專線 (TTY) 使用者請撥 **711**。

Farsi: خدمات زبانی در 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته بدون اخذ هزینه در اختیار شما است. شما می توانید برای خدمات مترجم شفاهی، ترجمه جزوات به زبان شما و یا به صورتهای دیگر درخواست کنید. کفایت در 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته (به استثنای روزهای تعطیل) با ما به شماره **1-800-464-4000** تماس بگیرید. کاربران TTY با شماره **711** تماس بگیرند.

Hindi: बिना किसी लागत के दुभाषिया सेवाएँ, दिन के 24 घंटे, सप्ताह के सातों दिन उपलब्ध हैं। आप एक दुभाषिये की सेवाओं के लिए, बिना किसी लागत के सामग्रियों को अपनी भाषा में अनुवाद करवाने के लिए, या वैकल्पिक प्रारूपों के लिए अनुरोध कर सकते हैं। बस केवल हमें **1-800-464-4000** पर, दिन के 24 घंटे, सप्ताह के सातों दिन (छुट्टियों वाले दिन बंद रहता है) कॉल करें। TTY उपयोगकर्ता **711** पर कॉल करें।

Hmong: Muajkwc pab txhais lus pub dawb rau koj, 24 teev ib hnuv twg, 7 hnuv ib lim tiam twg. Koj thov tau cov kev pab txhais lus, muab cov ntaub ntauv txhais ua koj hom lus, los yog ua lwm hom. Tsuas hu rau **1-800-464-4000**, 24 teev ib hnuv twg, 7 hnuv ib lim tiam twg (cov hnuv caiv kaw). Cov neeg siv TTY hu **711**.

Japanese: 当院では、言語支援を無料で、年中無休、終日ご利用いただけます。通訳サービス、日本語に翻訳された資料、あるいは資料を別の書式でも依頼できます。お気軽に **1-800-464-4000** までお電話ください (祭日を除き年中無休)。TTY ユーザーは **711** にお電話ください。

Khmer: ជំនួយភាសា គឺមានឥតអស់ថ្លៃដល់អ្នកឡើយ 24 ម៉ោងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃមួយអាទិត្យ។ អ្នកអាចស្នើសុំសេវាអ្នកបកប្រែសំភារៈដែលបានបកប្រែទៅជាភាសាខ្មែរ ឬជាទម្រង់ផ្សេងទៀត។ គ្រាន់តែទូរស័ព្ទមកយើង តាមលេខ **1-800-464-4000** បាន 24 ម៉ោងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃមួយអាទិត្យ (បិទថ្ងៃបុណ្យ)។ អ្នកប្រើ TTY ហៅលេខ **711**។

Korean: 요일 및 시간에 관계없이 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 귀하는 통역 서비스, 귀하의 언어로 번역된 자료 또는 대체 형식의 자료를 요청할 수 있습니다. 요일 및 시간에 관계없이 **1-800-464-4000** 번으로 전화하십시오 (공휴일 휴무). TTY 사용자 번호 **711**.

Laotian: ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາມີໃຫ້ໂດຍບໍ່ເສັງຄ່າ ແກ່ທ່ານ, ຕະຫຼອດ 24 ຊົ່ວໂມງ, 7 ວັນຕໍ່ອາທິດ. ທ່ານ ສາມາດຮ້ອງຂໍຮັບບໍລິການນາຍພາສາ, ໃຫ້ແປເອກະ ສານເປັນພາສາຂອງທ່ານ, ຫຼື ໃນຮູບແບບອື່ນ. ພຽງ ແຕ່ໂທອາທິດເຮົາທີ່ **1-800-464-4000**, ຕະຫຼອດ 24 ຊົ່ວໂມງ, 7 ວັນຕໍ່ອາທິດ (ປິດວັນພັກຕ່າງໆ). ຜູ້ໃຊ້ສາຍ TTY ໂທ **711**.

Navajo: Saad bee áká'a'ayeed náhóló t'áá jiiik'é, naadiin doo bibaa' dji' ahéé'iikeed tsosts'id yiskáajj damoo ná'ádleejjí. Atah halne'é áká'adoolwołígíí jókí, t'áadoo le'é t'áá hóhazaadji' hadilyaa'go, éi doodaii' nááná lá a'aa'ádaat'ehígíí bee hádadilyaa'go. Kojí hodiilnih **1-800-464-4000**, naadiin doo bibaa' dji' ahéé'iikeed tsosts'id yiskáajj damoo ná'ádleejjí (Dahodiyin biniiyé e'e'aahgo éi da'deelkaal). TTY chodeeyoolnigíí kojí hodiilnih **711**.

Punjabi: ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੀ ਲਾਗਤ ਦੇ, ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ, ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਮਦਦ ਲਈ, ਸਮੱਗਰੀਆਂ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ, ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਵੱਖ ਫਾਰਮੈਟ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਬਸ ਸਿਰਫ ਸਾਨੂੰ **1-800-464-4000** ਤੇ, ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ (ਛੁੱਟੀਆਂ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਬੰਦ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ) ਫੋਨ ਕਰੋ। TTY ਦਾ ਉਪਯੋਗ ਕਰਨ ਵਾਲੇ **711** 'ਤੇ ਫੋਨ ਕਰਨ।

Russian: Мы бесплатно обеспечиваем Вас услугами перевода 24 часа в сутки, 7 дней в неделю. Вы можете воспользоваться помощью устного переводчика, запросить перевод материалов на свой язык или запросить их в одном из альтернативных форматов. Просто позвоните нам по телефону **1-800-464-4000**, который доступен 24 часа в сутки, 7 дней в неделю (кроме праздничных дней). Пользователи линии TTY могут звонить по номеру **711**.

Spanish: Contamos con asistencia de idiomas sin costo alguno para usted 24 horas al día, 7 días a la semana. Puede solicitar los servicios de un intérprete, que los materiales se traduzcan a su idioma o en formatos alternativos. Solo llame al **1-800-788-0616**, 24 horas al día, 7 días a la semana (cerrado los días festivos). Los usuarios de TTY, deben llamar al **711**.

Tagalog: May magagamit na tulong sa wika nang wala kang babayaran, 24 na oras bawat araw, 7 araw bawat linggo. Maaari kang humingi ng mga serbisyo ng tagasalin sa wika, mga babasahin na isinalin sa iyong wika o sa mga alternatibong format. Tawagan lamang kami sa **1-800-464-4000**, 24 na oras bawat araw, 7 araw bawat linggo (sarado sa mga pista opisyal). Ang mga gumagamit ng TTY ay maaaring tumawag sa **711**.

Thai: เรามีบริการล่ามฟรีสำหรับคุณตลอด 24 ชั่วโมงทุกวันตลอดชั่วโมงทำการของเราคุณสามารถขอให้ล่ามช่วยตอบคำถามของคุณที่เกี่ยวกับความคุ้มครองการดูแลสุขภาพของเราและคุณยังสามารถขอให้มีการแปลเอกสารเป็นภาษาที่คุณใช้ได้โดยไม่มีค่าบริการเพียงโทรหาเราที่หมายเลข **1-800-464-4000** ตลอด 24 ชั่วโมงทุกวัน (ปิดให้บริการในวันหยุดราชการ) ผู้ใช้ TTY โปรดโทรไปที่ **711**

Vietnamese: Dịch vụ thông dịch được cung cấp miễn phí cho quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày trong tuần. Quý vị có thể yêu cầu dịch vụ thông dịch, tài liệu phiên dịch ra ngôn ngữ của quý vị hoặc tài liệu bằng nhiều hình thức khác. Quý vị chỉ cần gọi cho chúng tôi tại số **1-800-464-4000**, 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày trong tuần (trừ các ngày lễ). Người dùng TTY xin gọi **711**.



Silver&Fit[®] Healthy Aging and Exercise Program

Get more from your Kaiser Permanente Medicare health plan

Available to select Kaiser Permanente Senior Advantage (HMO) plan members

The Silver&Fit Healthy Aging and Exercise Program¹ can help you stay active and thrive, at no additional cost. Join a participating fitness center and try a Home Fitness Kit.



Fitness center membership

Choose from Silver&Fit's broad network of standard participating fitness centers as well as locations in the Premium Fitness Center Network.² Where available, you can:

- Work out with cardio and strength-training equipment
- Access features such as saunas, pools, and whirlpools³
- Attend Silver&Fit classes, including yoga, swimming, strength and cardio training, and more



Virtual and at-home options

We make it easy to fit fitness into your day – right where you're most comfortable. With virtual and at-home options, you can enjoy:

- One Home Fitness Kit per benefit year from a variety of fitness options
- Thousands of on-demand workout videos on the Silver&Fit website
- Personal workout plans to help you start or continue an exercise routine

(continues on next page)

(continued)

How to get started with the Silver&Fit program

Once you're a Kaiser Permanente Senior Advantage member, follow these steps:

1. Go to **SilverandFit.com**.
2. Register to use the site.
3. Select a participating fitness center and choose a Home Fitness Kit.
4. Print out your Silver&Fit card, take it to the fitness center, and start exercising.

Build healthy habits

An enhanced feature of the Silver&Fit website focuses on community with a personalized approach to fitness, well-being, and community connection. The Well-Being Club gives members the opportunity to view customized resources and attend live virtual classes and events.

You'll also get these great benefits

- A rewards program for members who track their exercise and activities
- Social support and community involvement opportunities at participating fitness centers, where available
- The Silver Slate® quarterly newsletter (online or by email)
- Access to **SilverandFit.com**

Learn more at **SilverandFit.com** or call **1-877-750-2746 (TTY 711)**

¹The Silver&Fit program is provided by American Specialty Health Fitness, Inc. (ASH Fitness), a subsidiary of American Specialty Health Incorporated (ASH). The Silver&Fit program is available to current members of participating Kaiser Permanente Group Medicare health plans. All programs and services are not available in all areas. Silver&Fit and The Silver Slate are trademarks of ASH and used with permission herein. Kits rewards are subject to change. Fitness center participation may vary by location and is subject to change.

²Members who select a premium fitness center location will pay their nonrefundable membership via their Silver&Fit member account.

³Any additional fees not included.

Kaiser Permanente is an HMO plan with a Medicare contract. Enrollment in Kaiser Permanente depends on contract renewal. You must reside in the Kaiser Permanente Medicare health plan service area in which you enroll.



Kaiser Foundation Health Plan, Inc.
Northern and Southern California Regions

Disclosure Form Amendment for Chiropractic Services Amendment

Your Kaiser Permanente Chiropractic Benefit

Introduction

This document amends your Kaiser Foundation Health Plan, Inc. *Disclosure Form* to add coverage for Chiropractic Services.

Kaiser Foundation Health Plan, Inc. contracts with American Specialty Health Plans of California, Inc. ("ASH Plans") to make the network of ASH Participating Providers available to you. When you need chiropractic care, you have direct access to more than 3,400 licensed chiropractors in California.

In addition to the terms defined in the "Definitions" section of your *Disclosure Form*, some capitalized terms have special meaning in this document, as described in the "Definitions" section at the end of this document.

This amendment is only a summary of your chiropractic coverage. The *Chiropractic Services Amendment* to your *EOC* provides details about the terms and conditions of your chiropractic coverage, including exclusions and limitations.

To obtain the amendment to your *EOC* please contact your group.

ASH Participating Providers

The list of ASH Participating Providers is available on the ASH Plans Website at ashlink.com/ash/kp or from the ASH Plans Customer Service Department at **1-800-678-9133** (TTY users call **711**) weekdays from 5 a.m. to 6 p.m. The list of ASH Participating Providers is subject to change at any time without notice.

How to Obtain Services

You can obtain services from any ASH Participating Providers without a referral from a Plan Physician.

To obtain services, call an ASH Participating Provider to schedule an initial examination. If additional Services are required after the initial examination, verification that the Services are Medically Necessary may be required. Your ASH Participating Provider will request any required medical necessity determinations. An ASH Plans' clinician in the same or similar specialty as the provider of Services under review will determine whether the Services are or were Medically Necessary Services. For more information about how to obtain covered Services, refer to the *Chiropractic Services Amendment* of your Health Plan *EOC*.

Second Opinions

You may request a second opinion in regard to covered Service by contacting another ASH Participating Provider. Your visit to another ASH Participating Provider for a second opinion generally will count toward any visit limit, if applicable. An ASH Participating Provider may also request a second opinion in regard to covered Services by referring you to another ASH Participating Provider in the same or similar specialty. When you are referred by an ASH Participating Provider to another ASH Participating Provider for a second opinion, your visit to the other ASH Participating Provider will not count toward any visit limit, if applicable. An authorization or denial of your request for a second opinion will be provided in an expeditious manner, as appropriate for your condition. If your request for a second opinion is denied, you will be notified in writing of the reasons for the denial, and of your right to file a grievance as described in your Health Plan *EOC*.

Your Costs

When you receive covered Services, you must pay the Cost Share as described in the *Chiropractic Services Amendment* of your Health Plan EOC. The Cost Share does not apply toward the Plan Deductible or Plan Out-of-Pocket Maximum described in the Health Plan EOC.

ASH Plans Customer Service

If you have question about the Services you can get from an ASH Participating Provider, you may call the ASH Plans Customer Service Department toll free at **1-800-678-9133** (TTY users call **711**) weekdays from 5 a.m. to 6 p.m.

Exclusions

The items and services listed in this "Exclusions" section are excluded from coverage under the *Chiropractic Services Amendment*. (Note: Some items and services listed in this "Exclusions" section may be covered Services under your Health Plan EOC. Please refer to your Health Plan EOC for details.) These exclusions apply to all Services that would otherwise be covered under the *Chiropractic Services Amendment* regardless of whether the services are within the scope of a provider's license or certificate:

- Services provided by a chiropractor that are not within the scope of licensure for a chiropractor licensed in California
- Adjunctive therapy not associated with spinal, muscle, or joint manipulations
- Air conditioners, air purifiers, therapeutic mattresses, chiropractic appliances, durable medical equipment, supplies, devices, appliances, and any other item except those listed as covered under "Chiropractic supports and appliances" in the "Covered Services" section of this Amendment
- Services for asthma or addiction, such as nicotine addiction
- Hypnotherapy, behavior training, sleep therapy, and weight programs
- Thermography
- Experimental or investigational Services. If coverage for a Service is denied because it is experimental or investigational and you want to appeal the denial, refer to your Health Plan EOC for information about the appeal process
- CT scans, MRIs, PET scans, bone scans, nuclear medicine, and any other types of diagnostic imaging or radiology other than X-rays covered under the "Covered Services" section of the Health Plan *Chiropractic Services Amendment*
- Ambulance and other transportation
- Education programs, non-medical self-care or self-help, any self-help physical exercise training, and any related diagnostic testing
- Services for pre-employment physicals or vocational rehabilitation
- Drugs and medicines, including non-legend or proprietary drugs and medicines
- Services you receive outside the state of California, except for Services covered under "Emergency and urgent Services covered under this Amendment" in the "Covered Services" section
- Hospital services, anesthesia, manipulation under anesthesia, and related services
- Dietary and nutritional supplements, such as vitamins, minerals, herbs, herbal products, injectable supplements, and similar products
- Massage therapy

- Maintenance care (services provided to Members whose treatment records indicate that they have reached maximum therapeutic benefit)

Definitions

ASH Participating Provider: A chiropractor who is licensed to provide chiropractic services in California and who has a contract with ASH Plans to provide Medically Necessary Chiropractic Services to you. A list of ASH Participating Providers is available on the ASH Plans website at ashlink.com/ash/kp or from the ASH Plans Customer Service Department toll free at **1-800-678-9133** (TTY users call **711**). The list of ASH Participating Providers is subject to change at any time, without notice. If you have questions, please call the ASH Plans Customer Service Department.

ASH Plans: American Specialty Health Plans of California, Inc., a California corporation.

Chiropractic Services: Chiropractic services include spinal and extremity manipulation and adjunctive therapies such as ultrasound, therapeutic exercise, or electrical muscle stimulation, when provided during the same course of treatment and in conjunction with chiropractic manipulative services, and other services provided or prescribed by a chiropractor (including laboratory tests, X-rays, and chiropractic supports and appliances) for the treatment of your Musculoskeletal or Related Disorder.

Musculoskeletal or Related Disorders: Conditions with signs and symptoms related to the nervous, muscular, and/or skeletal systems. Musculoskeletal and Related Disorders are conditions typically categorized as structural, degenerative, or inflammatory disorders; or biomechanical dysfunction of the joints of the body and/or related components of the muscle or skeletal systems (muscles, tendons, fascia, nerves, ligaments/capsules, discs and synovial structures) and related manifestations or conditions.

Treatment Plan: One of the following, depending on whether the Treatment Plan is for Chiropractic Services or Acupuncture Services:

- The course of treatment for your Musculoskeletal or Related Disorder, which may include laboratory tests, X-rays, chiropractic supports and appliances, and a specific number of visits for chiropractic manipulations (adjustments), and adjunctive therapies that are Medically Necessary Chiropractic Services for you
- The course of treatment for your Musculoskeletal or Related Disorder, nausea, or pain, which will include a specific number of visits for acupuncture (including adjunctive therapies) that are Medically Necessary Acupuncture Services for you

Important Notices

Language Assistance Services

English: Language assistance is available at no cost to you, 24 hours a day, 7 days a week. You can request interpreter services, materials translated into your language, or in alternative formats. You can also request auxiliary aids and devices at our facilities. Just call us at **1-800-464-4000**, 24 hours a day, 7 days a week (closed holidays). TTY users call **711**.

Arabic: خدمات الترجمة الفورية متوفرة لك مجاناً على مدار الساعة كافة أيام الأسبوع. بإمكانك طلب خدمة الترجمة الفورية أو ترجمة وثائق للغتك أو لصيغ أخرى. يمكنك أيضاً طلب مساعدات إضافية وأجهزة في مرافقنا. ما عليك سوى الاتصال بنا على الرقم **1-800-464-4000** على مدار الساعة كافة أيام الأسبوع (مغلق أيام العطلات). لمستخدمي خدمة الهاتف النصي يرجى الاتصال على الرقم (711).

Armenian: Ձեզ կարող է անվճար օգնություն տրամադրվել լեզվի հարցում՝ օրը 24 ժամ, շաբաթը 7 օր: Դուք կարող եք պահանջել բանավոր թարգմանչի ծառայություններ, Ձեր լեզվով թարգմանված կամ այլընտրանքային ձևաչափով պատրաստված նյութեր: Դուք նաև կարող եք խնդրել օժանդակ օգնություններ և սարքեր մեր հաստատություններում: Պարզապես զանգահարեք մեզ **1-800-464-4000** հեռախոսահամարով՝ օրը 24 ժամ, շաբաթը 7 օր (տոն օրերին փակ է): TTY-ից օգտվողները պետք է զանգահարեն **711**:

Chinese: 您每週 7 天，每天 24 小時均可獲得免費語言協助。您可以申請口譯服務、要求將資料翻譯成您所用語言或轉換為其他格式。您還可以在我們的場所內申請使用輔助工具和設備。我們每週 7 天，每天 24 小時均歡迎您打電話 **1-800-757-7585** 前來聯絡（節假日休息）。聽障及語障專線 (TTY) 使用者請撥 **711**。

Farsi: خدمات زبانی در 24 ساعت شبانهروز و 7 روز هفته بدون اخذ هزینه در اختیار شما است. شما می توانید برای خدمات مترجم شفاهی، ترجمه مدارک به زبان شما و یا به صورتهای دیگر درخواست کنید. شما همچنین می توانید کمکهای جانبی و وسایل . کمکی برای محل اقامت خود درخواست کنید کفایت در 24 ساعت شبانهروز و 7 روز هفته (به استثنای روزهای تعطیل) با ما به شماره **1-800-464-4000** تماس بگیرید. کاربران ناشنوا (TTY) با شماره **711** تماس بگیرند.

Hindi: बिना किसी लागत के दुभाषिया सेवाएँ, दिन के 24 घंटे, सप्ताह के सातों दिन उपलब्ध हैं। आप एक दुभाषिये की सेवाओं के लिए, बिना किसी लागत के सामग्रियों को अपनी भाषा में अनुवाद करवाने के लिए, या वैकल्पिक प्रारूपों के लिए अनुरोध कर सकते हैं। आप हमारे सुविधा-स्थलों में सहायक साधनों और उपकरणों के लिए भी अनुरोध कर सकते हैं। बस केवल हमें **1-800-464-4000** पर, दिन के 24 घंटे, सप्ताह के सातों दिन (छुट्टियों वाले दिन बंद रहता है) कॉल करें। TTY उपयोगकर्ता **711** पर कॉल करें।

Hmong: Muaj kev pab txhais lus pub dawb rau koj, 24 teev ib hnuv twg, 7 hnuv ib lim tiam twg. Koj thov tau cov kev pab txhais lus, muab cov ntaub ntauv txhais ua koj hom lus, los yog ua lwm hom. Koj kuj thov tau lwm yam kev pab thiab khoom siv hauv peb tej tsev hauj lwm. Tsuas hu rau **1-800-464-4000**, 24 teev ib hnuv twg, 7 hnuv ib lim tiam twg (cov hnuv caiv kaw). Cov neeg siv TTY hu **711**.

Japanese: 当院では、言語支援を無料で、年中無休、終日ご利用いただけます。通訳サービス、日本語に翻訳された資料、あるいは資料を別の書式でも依頼できます。補助サービスや当施設の機器についてもご相談いただけます。お気軽に **1-800-464-4000** までお電話ください（祭日を除き年中無休）。TTY ユーザーは **711** にお電話ください。

Khmer: ជំនួយភាសា គឺឥតគិតថ្លៃថ្លៃដល់អ្នកឡើយ 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍។ អ្នកអាចស្នើសុំសេវាអ្នកបកប្រែឯកសារដែលបានបកប្រែទៅជាភាសាខ្មែរ ឬជាទំរង់ជំនួសផ្សេងៗទៀត។ អ្នកក៏អាចស្នើសុំឧបករណ៍និងបរិក្ខារជំនួយទំនាក់ទំនងសម្រាប់អ្នកពិការនៅទីតាំងរបស់យើងផងដែរ។ គ្រាន់តែទូរស័ព្ទមកយើង តាមលេខ **1-800-464-4000** បាន 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ (បិទថ្ងៃបុណ្យ)។ អ្នកប្រើ TTY សារលេខ 711។

Korean: 요일 및 시간에 관계없이 언어지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 귀하는 통역 서비스, 귀하의 언어로 번역된 자료 또는 대체 형식의 자료를 요청할 수 있습니다. 또한 저희 시설에서 보조기구 및 기기를 요청하실 수 있습니다. 요일 및 시간에 관계없이 **1-800-464-4000** 번으로 전화하십시오 (공휴일 휴무). TTY 사용자번호 **711**.

Laotian: ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາມີໃຫ້ໄດ້ຍ່ອຍບໍ່ເສັຍຄ່າ ແກ່ທ່ານ, ຕະຫຼອດ 24 ຊົ່ວໂມງ, 7 ວັນຕໍ່ອາທິດ. ທ່ານ ສາມາດຮ້ອງຂໍຮັບບໍລິການນາຍພາສາ, ໃຫ້ແປເອກະ ສານເປັນພາສາຂອງທ່ານ, ຫຼື ໃນຮູບແບບອື່ນ. ທ່ານສາມາດຂໍອຸປະກອນຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ອຸປະກອນ ຕ່າງໆໃນສະຖານບໍລິການຂອງພວກເຮົາໄດ້. ພາຍໃຈແກ່ໂທ ຫາພວກເຮົາທີ່ **1-800-464-4000**, ຕະຫຼອດ 24 ຊົ່ວໂມງ, 7 ວັນຕໍ່ອາທິດ (ປິດວັນພັກຕ່າງໆ). ຜູ້ໃຊ້ສາຍ TTY ໂທ **711**.

Mien: Mbenc nzoih liouh wang-henh tengx nzie faan waac bun muangx maiv zuqc cuotv zinh nyaanh meih, yietc hnoi mbenc maaih 24 norm ziangh hoc, yietc norm liv baaiz mbenc maaih 7 hnoi. Meih se haih tov heuc tengx lorx faan waac mienh tengx faan waac bun muangx, dorh nyungc horng haa-sic mingh faan benx meih nyei waac, a'fai liouh ginv longc benx haaix hoc sou-guv daan yaac duqv. Meih corc haih tov longc benx wuotc ginc jaa-dorngx tengx aengx caux jaa-sic nzie bun yiem njiec zorc goux baengc zingh gorn zangc. Kungx douc waac mingh lorx taux yie mbuo yiem njiec naaiv **1-800-464-4000**, yietc hnoi mbenc maaih 24 norm ziangh hoc, yietc norm liv baaiz mbenc maaih 7 hnoi. (hnoi-gec se guon gorn zangc oc). TTY nyei mienh nor douc waac lorx **711**.

Navajo: Doo bik'é asinííááagóó saad bee ata' hane' bee áká e'elyeed nich'í' áá'át'é, t'áá álahjí' jíigo dóó t'ée'go áádóó tsosts'íjí áá'át'é. Ata' hane' yídííkił, naaltsoos t'áá Diné bizaad bee bik'í' ashchíigo, éi doodago hane' bee didííts'ííligíí yídííkił. Hane' bee bik'í' di'dííííligíí dóó bee hane' didííts'ííligíí bína'idííkiłgo yídííkił. Kojí hodiilnih **1-800-464-4000**, t'áá álahjí', jíigo dóó t'ée'go áádóó tsosts'íjí áá'át'é. (Dahodíílingóne' doo nida'anish dago éi da'deelkaal). TTY chodayoof'inígíí kojí dahalne' **711**.

Punjabi: ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੀ ਲਾਗਤ ਦੇ, ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ, ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਮਦਦ ਲਈ, ਸਮੱਗਰੀਆਂ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ, ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਵੱਖ ਫਾਰਮੈਟ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੀਆਂ ਸੁਵਿਧਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਸਹਾਇਕ ਸਾਧਨਾਂ ਅਤੇ ਉਪਕਰਣਾਂ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ। ਬਸ ਸਿਰਫ ਸਾਨੂੰ **1-800-464-4000** ਤੇ, ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ (ਛੁੱਟੀਆਂ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਬੰਦ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ) ਫ਼ੋਨ ਕਰੋ। TTY ਦਾ ਉਪਯੋਗ ਕਰਨ ਵਾਲੇ **711** 'ਤੇ ਫ਼ੋਨ ਕਰਨ।

Russian: Мы бесплатно обеспечиваем Вас услугами перевода 24 часа в сутки, 7 дней в неделю. Вы можете воспользоваться помощью устного переводчика, запросить перевод материалов на свой язык или запросить их в одном из альтернативных форматов. Мы также можем помочь вам с вспомогательными средствами и альтернативными форматами. Просто позвоните нам по телефону **1-800-464-4000**, который доступен 24 часа в сутки, 7 дней в неделю (кроме праздничных дней). Пользователи линии TTY могут звонить по номеру **711**.

Spanish: Tenemos disponible asistencia en su idioma sin ningún costo para usted 24 horas al día, 7 días a la semana. Puede solicitar los servicios de un intérprete, que los materiales se traduzcan a su idioma o en formatos alternativos. También puede solicitar recursos para discapacidades en nuestros centros de atención. Solo llame al **1-800-788-0616**, 24 horas al día, 7 días a la semana (excepto los días festivos). Los usuarios de TTY, deben llamar al **711**.

Tagalog: May magagamit na tulong sa wika nang wala kang babayaran, 24 na oras bawat araw, 7 araw bawat linggo. Maaari kang humingi ng mga serbisyo ng tagasalin sa wika, mga babasahin na isinalin sa iyong wika o sa mga alternatibong format. Maaari ka ring humiling ng mga karagdagang tulong at device sa aming mga pasilidad. Tawagan lamang kami sa **1-800-464-4000**, 24 na oras bawat araw, 7 araw bawat linggo (sarado sa mga pista opisyal). Ang mga gumagamit ng TTY ay maaaring tumawag sa **711**.

Thai: มีบริการช่วยเหลือด้านภาษาฟรีตลอด 24 ชั่วโมง 7 วันต่อสัปดาห์ คุณสามารถขอใช้บริการสาม แพลตฟอร์มเป็นภาษาของคุณ หรือในรูปแบบอื่นได้ คุณสามารถขออุปกรณ์และเครื่องมือช่วยเหลือได้ที่ศูนย์บริการ ให้ความช่วยเหลือของเรา โดยโทรหาเราที่ **1-800-464-4000** ตลอด 24 ชั่วโมง 7 วันต่อสัปดาห์ (ยกเว้นวันหยุดราชการ) ผู้ใช้ TTY ให้โทร **711**

Ukrainian: Послуги перекладача надаються безкоштовно, цілодобово, 7 днів на тиждень. Ви можете зробити запит на послуги усного перекладача, отримання матеріалів у перекладі мовою, якою володієте, або в альтернативних форматах. Також ви можете зробити запит на отримання допоміжних засобів і пристроїв у закладах нашої мережі компаній. Просто зателефонуйте нам за номером **1-800-464-4000**. Ми працюємо цілодобово, 7 днів на тиждень (крім святкових днів). Номер для користувачів телетайпа: **711**.

Vietnamese: Dịch vụ thông dịch được cung cấp miễn phí cho quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày trong tuần. Quý vị có thể yêu cầu dịch vụ thông dịch, tài liệu phiên dịch ra ngôn ngữ của quý vị hoặc tài liệu bằng nhiều hình thức khác. Quý vị cũng có thể yêu cầu các phương tiện trợ giúp và thiết bị hỗ trợ tại các cơ sở của chúng tôi. Quý vị chỉ cần gọi cho chúng tôi tại số **1-800-464-4000**, 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày trong tuần (trừ các ngày lễ). Người dùng TTY xin gọi **711**.

Nondiscrimination Notice

Discrimination is against the law. Kaiser Permanente follows State and Federal civil rights laws.

Kaiser Permanente does not unlawfully discriminate, exclude people, or treat them differently because of age, race, ethnic group identification, color, national origin, cultural background, ancestry, religion, sex, gender, gender identity, gender expression, sexual orientation, marital status, physical or mental disability, medical condition, source of payment, genetic information, citizenship, primary language, or immigration status.

Kaiser Permanente provides the following services:

- No-cost aids and services to people with disabilities to help them communicate better with us, such as:
 - ◆ Qualified sign language interpreters
 - ◆ Written information in other formats (braille, large print, audio, accessible electronic formats, and other formats)
- No-cost language services to people whose primary language is not English, such as:
 - ◆ Qualified interpreters
 - ◆ Information written in other languages

If you need these services, call our Member Service Contact Center at **1-800-464-4000 (TTY 711)**, 24 hours a day, 7 days a week (except closed holidays). If you cannot hear or speak well, please call **711**.

Upon request, this document can be made available to you in braille, large print, audiocassette, or electronic form. To obtain a copy in one of these alternative formats, or another format, call our Member Service Contact Center and ask for the format you need.

How to file a grievance with Kaiser Permanente

You can file a discrimination grievance with Kaiser Permanente if you believe we have failed to provide these services or unlawfully discriminated in another way. Please refer to your *Evidence of Coverage or Certificate of Insurance* for details. You may also speak with a Member Services representative about the options that apply to you. Please call Member Services if you need help filing a grievance.

You may submit a discrimination grievance in the following ways:

- **By phone:** Call Member Services at **1 800-464-4000 (TTY 711)** 24 hours a day, 7 days a week (except closed holidays)
- **By mail:** Call us at **1 800-464-4000 (TTY 711)** and ask to have a form sent to you
- **In person:** Fill out a Complaint or Benefit Claim/Request form at a member services office located at a Plan Facility (go to your provider directory at kp.org/facilities for addresses)
- **Online:** Use the online form on our website at kp.org

You may also contact the Kaiser Permanente Civil Rights Coordinators directly at the addresses below:

Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator
Member Relations Grievance Operations
P.O. Box 939001
San Diego CA 92193

How to file a grievance with the California Department of Health Care Services Office of Civil Rights *(For Medi-Cal Beneficiaries Only)*

You can also file a civil rights complaint with the California Department of Health Care Services Office of Civil Rights in writing, by phone or by email:

- **By phone:** Call DHCS Office of Civil Rights at **916-440-7370** (TTY 711)
- **By mail:** Fill out a complaint form or send a letter to:

Deputy Director, Office of Civil Rights
Department of Health Care Services
Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413

Complaint forms are available at: http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx

- **Online:** Send an email to CivilRights@dhcs.ca.gov

How to file a grievance with the U.S. Department of Health and Human Services Office of Civil Rights

You can file a discrimination complaint with the U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights. You can file your complaint in writing, by phone, or online:

- **By phone:** Call **1-800-368-1019** (TTY 711 or 1-800-537-7697)
- **By mail:** Fill out a complaint form or send a letter to:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

Complaint forms are available at:

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

- **Online:** Visit the Office of Civil Rights Complaint Portal at:
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>.

Aviso de no discriminación

La discriminación es ilegal. Kaiser Permanente cumple con las leyes de los derechos civiles federales y estatales.

Kaiser Permanente no discrimina ilícitamente, excluye ni trata a ninguna persona de forma distinta por motivos de edad, raza, identificación de grupo étnico, color, país de origen, antecedentes culturales, ascendencia, religión, sexo, género, identidad de género, expresión de género, orientación sexual, estado civil, discapacidad física o mental, condición médica, fuente de pago, información genética, ciudadanía, lengua materna o estado migratorio. Kaiser Permanente ofrece los siguientes servicios:

- Ayuda y servicios sin costo a personas con discapacidades para que puedan comunicarse mejor con nosotros, como lo siguiente:
 - ◆ intérpretes calificados de lenguaje de señas,
 - ◆ información escrita en otros formatos (braille, impresión en letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles y otros formatos).
- Servicios de idiomas sin costo a las personas cuya lengua materna no es el inglés, como:
 - ◆ intérpretes calificados,
 - ◆ información escrita en otros idiomas.

Si necesita nuestros servicios, llame a nuestra Central de Llamadas de Servicio a los Miembros al **1-800-464-4000 (TTY 711)** las 24 horas del día, los 7 días de la semana (excepto los días festivos). Si tiene deficiencias auditivas o del habla, llame al **711**.

Este documento estará disponible en braille, letra grande, casete de audio o en formato electrónico a solicitud. Para obtener una copia en uno de estos formatos alternativos o en otro formato, llame a nuestra Central de Llamadas de Servicio a los Miembros y solicite el formato que necesita.

Cómo presentar una queja ante Kaiser Permanente

Usted puede presentar una queja por discriminación ante Kaiser Permanente si siente que no le hemos ofrecido estos servicios o lo hemos discriminado ilícitamente de otra forma. Consulte su *Evidencia de Cobertura (Evidence of Coverage)* o *Certificado de Seguro (Certificate of Insurance)* para obtener más información. También puede hablar con un representante de Servicio a los Miembros sobre las opciones que se apliquen a su caso. Llame a Servicio a los Miembros si necesita ayuda para presentar una queja.

Puede presentar una queja por discriminación de las siguientes maneras:

- **Por teléfono:** llame a Servicio a los Miembros al **1 800-464-4000 (TTY 711)**, las 24 horas del día, los 7 días de la semana (excepto los días festivos).
- **Por correo postal:** llámenos al **1 800-464-4000 (TTY 711)** y pida que se le envíe un formulario.
- **En persona:** llene un formulario de Queja o reclamación/solicitud de beneficios en una oficina de Servicio a los Miembros ubicada en un centro del plan (consulte su directorio de proveedores en kp.org/facilities [cambie el idioma a español] para obtener las direcciones).

- **En línea :** utilice el formulario en línea en nuestro sitio web en kp.org/espanol.

También puede comunicarse directamente con el coordinador de derechos civiles (Civil Rights Coordinator) de Kaiser Permanente a la siguiente dirección:

Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator
Member Relations Grievance Operations
P.O. Box 939001
San Diego CA 92193

Cómo presentar una queja ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Servicios de Atención Médica de California *(Solo para beneficiarios de Medi-Cal)*

También puede presentar una queja sobre derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles (Office of Civil Rights) del Departamento de Servicios de Atención Médica de California (California Department of Health Care Services) por escrito, por teléfono o por correo electrónico:

- **Por teléfono:** llame a la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Servicios de Atención Médica (Department of Health Care Services, DHCS) al **916-440-7370 (TTY 711)**.
- **Por correo postal:** llene un formulario de queja o envíe una carta a:
Deputy Director, Office of Civil Rights
Department of Health Care Services
Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413
- Los formularios de queja están disponibles en:
http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx (en inglés).
- **En línea:** envíe un correo electrónico a CivilRights@dhcs.ca.gov.

Cómo presentar una queja ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU.

Puede presentar una queja por discriminación ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. (U.S. Department of Health and Human Services). Puede presentar su queja por escrito, por teléfono o en línea:

- **Por teléfono:** llame al **1-800-368-1019 (TTY 711 o al 1-800-537-7697)**.
- **Por correo postal:** llene un formulario de queja o envíe una carta a:
U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

Los formularios de quejas están disponibles en
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> (en inglés).
- **En línea:** visite el Portal de quejas de la Oficina de Derechos Civiles en:
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> (en inglés).

反歧視聲明

歧視是違反法律的行為。Kaiser Permanente遵守州政府與聯邦政府的民權法。

Kaiser Permanente不因年齡、人種、族群認同、膚色、原國籍、文化背景、祖籍、宗教、生理性別、社會性別、性認同、性表現、性取向、婚姻狀況、身體或精神殘障、病況、付款來源、遺傳資訊、公民身份、母語或移民身份而非法歧視、排斥或差別對待任何人。

Kaiser Permanente提供下列服務：

- 為殘障人士提供免費協助與服務以幫助其更好地與我們溝通，例如：
 - ◆ 合格手語翻譯員
 - ◆ 其他格式的書面資訊（盲文版、大字版、語音版、通用電子格式及其他格式）
- 為母語非英語的人士提供免費語言服務，例如：
 - ◆ 合格口譯員
 - ◆ 其他語言的書面資訊

如果您需要上述服務，請打電話**1-800-464-4000 (TTY 711)** 給會員服務聯絡中心，每週7天，每天24小時（節假日除外）。如果您有聽力或語言困難，請打電話**711**。

若您提出要求，我們可為您提供本文件的盲文版、大字版、錄音卡帶或電子格式。如要得到上述一種替代格式或其他格式的版本，請打電話給會員服務聯絡中心並索取您需要的格式。

如何向Kaiser Permanente投訴

如果您認為我們未能提供上述服務或有其他形式的非法歧視行為，您可向Kaiser Permanente提出歧視投訴。請參閱您的《承保範圍說明書》(*Evidence of Coverage*) 或《保險證明》(*Certificate of Insurance*) 瞭解詳情。您也可以向會員服務部代表諮詢適用於您的選項。如果您在投訴時需要協助，請打電話給會員服務部。

您可透過下列方式投訴歧視：

- 電話：打電話1 800-464-4000 (TTY 711) 聯絡會員服務部，每週7天，每天24小時（節假日除外）
- 郵寄：打電話1 800-464-4000 (TTY 711) 與我們聯絡，要求將投訴表寄給您
- 親自提出：在保險計劃下屬設施的會員服務辦公室填寫投訴或索賠／申請表（請在 kp.org/facilities 網站的保健業者名錄上查詢地址）
- 線上：使用kp.org 網站上的線上表格

您也可直接與Kaiser Permanente民權事務協調員聯絡，地址如下：

Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator

Member Relations Grievance Operations

P.O. Box 939001

San Diego CA 92193

如何向加州保健服務部民權辦公室投訴（僅限*Medi-Cal*受益人）

您也可透過書面方式、電話或電子郵件向加州保健服務部民權辦公室提出民權投訴：

- 電話：打電話**916-440-7370 (TTY 711)** 聯絡保健服務部 (DHCS) 民權辦公室
- 郵寄：填寫投訴表或寄信至：

Deputy Director, Office of Civil Rights

Department of Health Care Services

Office of Civil Rights

P.O. Box 997413, MS 0009

Sacramento, CA 95899-7413

您可在網站上http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx取得投訴表

- 線上：發送電子郵件至CivilRights@dhcs.ca.gov

如何向美國健康與民眾服務部民權辦公室投訴

您可向美國健康與民眾服務部民權辦公室提出歧視投訴。您可透過書面、電話或線上提出投訴：

- 電話：打電話**1-800-368-1019 (TTY 711或1-800-537-7697)**
- 郵寄：填寫投訴表或寄信至：

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

您可在網站上取得投訴表：<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>取得投訴表

- 線上：訪問民權辦公室投訴入口網站：
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>。

Thông Báo Không Phân Biệt Đối Xử

Phân biệt đối xử là trái với pháp luật. Kaiser Permanente tuân thủ các luật dân quyền của Tiểu Bang và Liên Bang.

Kaiser Permanente không phân biệt đối xử trái pháp luật, loại trừ hay đối xử khác biệt với người nào đó vì lý do tuổi tác, chủng tộc, nhận dạng nhóm sắc tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, nền tảng văn hóa, tổ tiên, tôn giáo, giới tính, nhận dạng giới tính, cách thể hiện giới tính, khuynh hướng giới tính, tình trạng hôn nhân, tình trạng khuyết tật về thể chất hoặc tinh thần, bệnh trạng, nguồn thanh toán, thông tin di truyền, quyền công dân, ngôn ngữ mẹ đẻ hoặc tình trạng nhập cư.

Kaiser Permanente cung cấp các dịch vụ sau:

- Phương tiện hỗ trợ và dịch vụ miễn phí cho người khuyết tật để giúp họ giao tiếp hiệu quả hơn với chúng tôi, chẳng hạn như:
 - ◆ Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu đủ trình độ
 - ◆ Thông tin bằng văn bản theo các định dạng khác (chữ nổi braille, bản in khổ chữ lớn, âm thanh, định dạng điện tử để truy cập và các định dạng khác)
- Dịch vụ ngôn ngữ miễn phí cho những người có ngôn ngữ chính không phải là tiếng Anh, chẳng hạn như:
 - ◆ Thông dịch viên đủ trình độ
 - ◆ Thông tin được trình bày bằng các ngôn ngữ khác

Neu quý vị cần những dịch vụ này, xin gọi đến Trung Tâm Liên Lạc ban Dịch Vụ Hội Viên của chúng tôi theo số **1-800-464-4000 (TTY 711)**, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần (đóng cửa ngày lễ). Neu quý vị không thể nói hay nghe rõ, vui lòng gọi **711**.

Theo yêu cầu, tài liệu này có thể được cung cấp cho quý vị dưới dạng chữ nổi braille, bản in khổ chữ lớn, băng thu âm hay dạng điện tử. Để lấy một bản sao theo một trong những định dạng thay thế này hay định dạng khác, xin gọi đến Trung Tâm Liên Lạc ban Dịch Vụ Hội Viên của chúng tôi và yêu cầu định dạng mà quý vị cần.

Cách đệ trình phàn nàn với Kaiser Permanente

Quý vị có thể đệ trình phàn nàn về phân biệt đối xử với Kaiser Permanente nếu quý vị tin rằng chúng tôi đã không cung cấp những dịch vụ này hay phân biệt đối xử trái pháp luật theo cách khác. Vui lòng tham khảo *Chứng Từ Bảo Hiểm (Evidence of Coverage)* hay *Chứng Nhận Bảo Hiểm (Certificate of Insurance)* của quý vị để biết thêm chi tiết. Quý vị cũng có thể nói chuyện với nhân viên ban Dịch Vụ Hội Viên về những lựa chọn áp dụng cho quý vị. Vui lòng gọi đến ban Dịch Vụ Hội Viên nếu quý vị cần được trợ giúp để đệ trình phàn nàn.

Quý vị có thể đệ trình phàn nàn về phân biệt đối xử bằng các cách sau đây:

- **Qua điện thoại:** Gọi đến ban Dịch Vụ Hội Viên theo số **1-800-464-4000 (TTY 711)** 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần (đóng cửa ngày lễ)
- **Qua thư tín:** Gọi chúng tôi theo số **1-800-464-4000 (TTY 711)** và yêu cầu gửi mẫu đơn cho quý vị

- **Trực tiếp:** Hoàn tất mẫu đơn Than Phiền hay Yêu cầu Thanh Toán/Yêu cầu Quyền Lợi tại văn phòng dịch vụ hội viên ở một Cơ Sở Thuộc Chương Trình (truy cập danh mục nhà cung cấp của quý vị tại kp.org/facilities để biết địa chỉ)

- **Trực tuyến:** Sử dụng mẫu đơn trực tuyến trên trang mạng của chúng tôi tại kp.org

Quý vị cũng có thể liên hệ trực tiếp với Điều Phối Viên Dân Quyền của Kaiser Permanente theo địa chỉ dưới đây:

Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator
Member Relations Grievance Operations
P.O. Box 939001
San Diego CA 92193

Cách đệ trình phàn nàn với Văn Phòng Dân Quyền Ban Dịch Vụ Y Tế California (*Dành Riêng Cho Người Thụ Hưởng Medi-Cal*)

Quý vị cũng có thể đệ trình than phiền về dân quyền với Văn Phòng Dân Quyền Ban Dịch Vụ Y Tế California bằng văn bản, qua điện thoại hay qua email:

- **Qua điện thoại:** Gọi đến Văn Phòng Dân Quyền Ban Dịch Vụ Y Tế (Department of Health Care Services, DHCS) theo số **916-440-7370 (TTY 711)**
- **Qua thư tín:** Điền mẫu đơn than phiền và hay gửi thư đến:

Deputy Director, Office of Civil Rights
Department of Health Care Services Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413

Mẫu đơn than phiền hiện có tại: http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx

- **Trực tuyến:** Gửi email đến CivilRights@dhcs.ca.gov

Cách đệ trình phàn nàn với Văn Phòng Dân Quyền của Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ.

Quý vị cũng có quyền đệ trình than phiền về phân biệt đối xử với Văn Phòng Dân Quyền của Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ. Quý vị có thể đệ trình than phiền bằng văn bản, qua điện thoại hoặc trực tuyến:

- **Qua điện thoại:** Gọi **1-800-368-1019 (TTY 711 hay 1-800-537-7697)**
- **Qua thư tín:** Điền mẫu đơn than phiền và hay gửi thư đến:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

Mẫu đơn than phiền hiện có tại

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

- **Trực tuyến:** Truy cập cổng Thông Tin Than Phiền của Văn Phòng Dân Quyền tại: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>

Disclosure Form Part Two

Kaiser Foundation Health Plan, Inc.
Northern and Southern California Regions

Overview of your coverage

Kaiser Permanente Traditional HMO Plan
Kaiser Permanente Deductible HMO Plan
Kaiser Permanente HSA-Qualified High Deductible Health Plan (HDHP) HMO Plan

Introduction

This *Disclosure Form Part Two* provides an overview of some of the important features of your Kaiser Permanente membership. Please refer to *Disclosure Form Part One* for a summary of the most frequently asked-about benefits.

These documents are only a summary of your Health Plan coverage. For details about the terms and conditions of coverage, refer to the *Evidence of Coverage ("EOC")*. You have the right to review the *EOC* before enrolling. To obtain a copy, please contact your group.

PLEASE READ THE FOLLOWING INFORMATION SO THAT YOU WILL KNOW FROM WHOM OR WHAT GROUP OF PROVIDERS YOU MAY OBTAIN HEALTH CARE. If you have special health care needs, carefully read the sections that apply to you.

When you join Kaiser Permanente, you are enrolling in one of two Health Plan Service Areas in California (the Northern California or Southern California Region), which we call your "Home Region." Refer to *Your Benefits (Disclosure Form Part One)* to learn which California Region is your Home Region. This *Disclosure Form* describes your coverage in your Home Region.

The Services described under *Your Benefits (Disclosure Form Part One)* are covered only if all of the following conditions are satisfied:

- The Services are Medically Necessary
- The Services are provided, prescribed, authorized, or directed by a Plan Physician and you receive the Services from Plan Providers inside your Home Region, except where specifically noted to the contrary in the *EOC* for authorized referrals, covered Services received outside of your Home Region Service Area, hospice care, Emergency Services, Post-Stabilization Care, Out-of-Area Urgent Care, and emergency ambulance Services

Also, this *Disclosure Form* describes different benefit plans, for example benefit plans that may include deductibles for specified Services. Everything in this section of the *Disclosure Form* applies to all benefit plans, except as otherwise indicated.

Please see *Your Benefits (Disclosure Form Part One)* for a summary of deductibles, Copayments, and Coinsurance. If you have questions about benefits, please call Member Services at **1-800-464-4000** (TTY users call **711**) or refer to the *EOC*.

Some capitalized terms have special meaning in this *Disclosure Form*, as described in the "Definitions" section at the end of this booklet.

Note: State law requires disclosure form documents to include the following notice: "**Some hospitals and other providers do not provide one or more of the following services that may be covered under your plan contract and that you or your family member might need: family planning; contraceptive services, including emergency contraception; sterilization, including tubal ligation at the time of labor and delivery; infertility treatments; or abortion. You should obtain more information before you enroll. Call your prospective doctor, medical group, independent practice association, or clinic, or call Kaiser Permanente Member Services at 1-800-464-4000 (TTY users call 711), to ensure that you can obtain the health care services that you need.**"

Please be aware that if a Service is covered but not available at a particular Plan Facility, we will make it available to you at another facility.

How to Obtain Services

Our Members receive covered medical care from Plan Providers (physicians, registered nurses, nurse practitioners, and other medical professionals) inside your Home Region Service Area at Plan Facilities except as described in this *Disclosure Form* or the *EOC* for the following Services listed below:

- Authorized referrals
- Emergency ambulance Services
- Emergency Services, Post-Stabilization Care, and Out-of-Area Urgent Care
- Hospice care
- Covered Services received outside of your Home Region Service Area

For Plan Facility locations, refer to the facility listing on our website at kp.org/facilities, or call Member Services at **1-800-464-4000** (TTY users call **711**).

Emergency Services

Emergency Care

If you have an Emergency Medical Condition, call **911** (where available) or go to the nearest hospital Emergency Department. You do not need prior authorization for Emergency Services. When you have an Emergency Medical Condition, we cover Emergency Services you receive from Plan Providers or Non-Plan Providers anywhere in the world.

Emergency Services are available from Plan Hospital Emergency Departments 24 hours a day, seven days a week.

If you receive Emergency Services, Post-Stabilization Care, or Out-of-Area Urgent Care from a Non-Plan Provider, you are not responsible for any amounts beyond your Cost Share for covered Emergency Services. However, if the provider does not agree to bill us, you may have to pay for the Services and file a claim for reimbursement.

Post-Stabilization Care

Post-Stabilization Care is Medically Necessary Services related to your Emergency Medical Condition that you receive in a hospital (including the Emergency Department) after your treating physician determines that this condition is Stabilized. Post-Stabilization Care also includes covered durable medical equipment Medically Necessary after discharge from a hospital, and related to the same Emergency Medical Condition. We cover Post-Stabilization Care from a Non-Plan Provider only if we provide prior authorization for the care or if otherwise required by applicable law (prior authorization means that we must approve the Services in advance).

To request prior authorization the Non-Plan Provider must call the notification telephone number on your Kaiser Permanente ID card *before* you receive the care. Be sure to ask the Non-Plan Provider to tell you what care (including any transportation) we have authorized since we do not cover Post-Stabilization Care or related transportation provided by Non-Plan Providers that has not been authorized. If you receive care from a Non-Plan Provider that we have not authorized, you may have to pay the full cost of that care.

Please refer to the *EOC* for coverage information, exclusions, and limitations.

Urgent Care

Inside your Home Region Service Area

If you think you may need Urgent Care, call the appropriate appointment or advice nurse telephone number at a Plan Facility.

Out-of-Area Urgent Care

If you need Urgent Care due to an unforeseen illness, unforeseen injury, or unforeseen complication of an existing condition (including pregnancy), we cover Medically Necessary Services to prevent serious deterioration of your (or your unborn child's) health from a Non-Plan Provider if all of the following are true:

- You receive the Services from Non-Plan Providers while you are temporarily outside your Home Region Service Area
- You reasonably believed that your (or your unborn child's) health would seriously deteriorate if you delayed treatment until you returned to your Home Region Service Area

You do not need prior authorization for Out-of-Area Urgent Care.

To obtain follow-up care from a Plan Provider, call the appointment or advice telephone number at a Plan Facility. We do not cover follow-up care from Non-Plan Providers after you no longer need Urgent Care, except for covered durable medical equipment. If you require durable medical equipment related to your Urgent Care after receiving Out-of-Area Urgent Care, your provider must obtain prior authorization.

Your ID card

Each Member's Kaiser Permanente ID card has a medical record number on it, which you will need when you call for advice, make an appointment, or go to a provider for covered care. When you get care, please bring your ID card and a photo ID. Your medical record number is used to identify your medical records and membership information. Your medical record number should never change. Please call Member Services if we ever inadvertently issue you more than one medical record number or if you need to replace your ID card.

If you need to get care before you receive your ID card, please ask your group for your group (purchaser) number and the date your coverage became effective.

Plan Facilities and Your Guidebook to Kaiser Permanente Services (*Your Guidebook*)

At most of our Plan Facilities, you can usually receive all the covered Services you need, including Emergency Services, Urgent Care, specialty care, pharmacy, and laboratory tests. You are not restricted to a particular Plan Facility, and we encourage you to use the facility that will be most convenient for you. For a listing of facility locations in your area, please visit our website at kp.org/facilities or call Member Services at **1-800-464-4000** (TTY users call **711**).

- All Plan Hospitals provide inpatient Services and are open 24 hours a day, seven days a week
- Emergency Services are available at Plan Hospital Emergency Departments listed in *Your Guidebook* (refer to *Your Guidebook* or the facility directory on our website at kp.org for Emergency Department locations in your area)
- Same-day Urgent Care appointments are available at many locations (refer to *Your Guidebook* or the facility directory on our website at kp.org for Urgent Care locations in your area)
- Many Plan Medical Offices have evening and weekend appointments
- Many Plan Facilities have a Member Services office (refer to *Your Guidebook* or the facility directory on our website at kp.org for locations in your area)

Plan Medical Offices and Plan Hospitals for your area are listed in detail in *Your Guidebook to Kaiser Permanente Services (Your Guidebook)* and on our website at kp.org. *Your Guidebook* describes the types of covered Services that are available from each Plan Facility in your area, because some facilities provide only specific types of covered

Services. *Your Guidebook* also explains how to use our Services and make appointments, lists hours of operations, and includes a detailed telephone directory for appointments and advice. *Your Guidebook* provides other important information, such as preventive care guidelines and your Member rights and responsibilities. *Your Guidebook* is subject to change and is periodically updated. You can get a copy by visiting our website at kp.org or by calling Member Services at **1-800-464-4000** (TTY users call **711**), 24 hours a day, seven days a week (except closed holidays).

Your personal Plan Physician

Personal Plan Physicians play an important role in coordinating care, including hospital stays and referrals to specialists. We encourage you to choose a personal Plan Physician. You may choose any available personal Plan Physician. Parents may choose a pediatrician as the personal Plan Physician for their child. Most personal Plan Physicians are Primary Care Physicians (generalists in internal medicine, pediatrics, or family practice, or specialists in obstetrics/gynecology who the Medical Group designates as Primary Care Physicians). Some specialists who are not designated as Primary Care Physicians but who also provide primary care may be available as personal Plan Physicians. You can change your personal Plan Physician at any time for any reason. To learn how to select a personal Plan Physician, please call Member Services at **1-800-464-4000** (TTY users call **711**). You can find a directory of our Plan Physicians on our website at kp.org.

Getting a Referral

Referrals to Plan Providers

A Plan Physician must refer you before you can receive care from specialists, such as specialists in surgery, orthopedics, cardiology, oncology, dermatology, and physical, occupational, and speech therapies. Also, a Plan Physician must refer you before you can get care from Qualified Autism Service Providers covered under "Behavioral Health Treatment for Autism Spectrum Disorder" in the *EOC*. However, you do not need a referral or prior authorization to receive most care from any of the following Plan Providers:

- Your personal Plan Physician
- Generalists in internal medicine, pediatrics, and family practice
- Specialists in optometry, mental health Services, substance use disorder treatment, and obstetrics/gynecology

A Plan Physician must refer you before you can get care from a specialist in urology except that you do not need a referral to receive Services related to sexual or reproductive health, such as a vasectomy.

Although a referral or prior authorization is not required to receive most care from these providers, a referral may be required in the following situations:

- The provider may have to get prior authorization for certain Services in accord with "Medical Group authorization procedure for certain referrals" in this "Getting a Referral" section
- The provider may have to refer you to a specialist who has a clinical background related to your illness or condition

Standing referrals

If a Plan Physician refers you to a specialist, the referral will be for a specific treatment plan. Your treatment plan may include a standing referral if ongoing care from the specialist is prescribed. For example, if you have a life-threatening, degenerative, or disabling condition, you can get a standing referral to a specialist if ongoing care from the specialist is required.

Medical Group authorization procedure for certain referrals

The following are examples of Services require prior authorization by the Medical Group for the Services to be covered (prior authorization means that the Medical Group must approve the Services in advance):

- Durable medical equipment
- Ostomy and urological supplies
- Services not available from Plan Providers
- Transplants

Utilization Management ("UM") is a process that determines whether a Service recommended by your treating provider is Medically Necessary for you. Prior authorization is a UM process that determines whether the requested services are Medically Necessary before care is provided. If it is Medically Necessary, then you will receive authorization to obtain that care in a clinically appropriate place consistent with the terms of your health coverage. For the complete list of Services that require prior authorization, and the criteria that are used to make authorization decisions, please visit our website at kp.org/UM or call Member Services to request a printed copy. Refer to "Post-Stabilization Care" under "Emergency Services" in the "Emergency Services and Urgent Care" section of your *EOC* for authorization requirements that apply to Post-Stabilization Care from Non-Plan Providers.

Decisions regarding requests for authorization will be made only by licensed physicians or other appropriately licensed medical professionals. This description is only a brief summary of the authorization procedure. For more information, refer to the *EOC* or call Member Services at **1-800-464-4000** (TTY users call **711**).

Second Opinions

You have the right to a second opinion. If you want a second opinion, you can ask Member Services to help you arrange one with another Plan Physician who is an appropriately qualified medical professional for your condition. For more information, refer to the *EOC*.

Timely Access to Care

Standards for appointment availability

The California Department of Managed Health Care ("DMHC") developed the following standards for appointment availability. This information can help you know what to expect when you request an appointment.

- Urgent care appointment: within 48 hours
- Routine (non-urgent) primary care appointment (including adult/internal medicine, pediatrics, and family medicine): within 10 business days
- Routine (non-urgent) specialty care appointment with a physician: within 15 business days
- Routine (non-urgent) mental health care or substance use disorder treatment appointment with a practitioner other than a physician: within 10 business days
- Follow-up (non-urgent) mental health care or substance use disorder treatment appointment with a practitioner other than a physician, for those undergoing a course of treatment for an ongoing mental health or substance use disorder condition: within 10 business days

The standards for appointment availability do not apply to Preventive Services. Your Plan Provider may recommend a specific schedule for Preventive Services, depending on your needs. Except as specified above for mental health

care and substance use disorder treatment, the standards also do not apply to periodic follow-up care for ongoing conditions or standing referrals to specialists.

Timely access to telephone assistance

- DMHC developed the following standards for answering telephone questions:
- For telephone advice about whether you need to get care and where to get care: within 30 minutes, 24 hours a day, seven days a week.
- For general questions: within 10 minutes during normal business hours.

Interpreter Services

If you need interpreter services when you call us or when you get covered Services, please let us know. Interpreter services, including sign language, are available during all business hours at no cost to you. For more information about the interpreter services we offer, please call Member Services.

How Plan Providers are Paid

Health Plan and Plan Providers are independent contractors. Plan Providers are paid in a number of ways, such as salary, capitation, per diem rates, case rates, fee for service, and incentive payments. To learn more about how Plan Physicians are paid to provide or arrange medical and hospital care for Members, please visit our website at kp.org or call Member Services at **1-800-464-4000** (TTY users call **711**).

Your Costs

Cost Share (deductibles, Copayments, and Coinsurance)

When you receive covered Services, you must pay the Cost Share amount listed in the *EOC*. In most cases, your provider will ask you to make a payment toward your Cost Share at the time you receive Services. Keep in mind that this payment may cover only a portion of your total Cost Share for the covered Services you receive, and you will be billed for any additional amounts that are due. In some cases, your provider will not ask you to make a payment at the time you receive Services, and you will be billed for any Cost Share amounts that are due. The following are examples of when you may get a bill:

- You receive non-preventive Services during a preventive visit
- You receive diagnostic Services during a treatment visit
- You receive treatment Services during a diagnostic visit
- You receive Services from a second provider during your visit
- A Plan Provider is not able to collect Cost Share at the time you receive Services

In some cases, a Non-Plan Provider may be involved in the provision of covered Services at a Plan Facility or a contracted facility where we have authorized you to receive care. You are not responsible for any amounts beyond your Cost Share for the covered Services you receive at Plan Facilities or at contracted facilities where we have authorized you to receive care. However, if the provider does not agree to bill us, you may have to pay for the Services and file a claim for reimbursement. For information on how to file a claim, please see the "Post-Service Claims and Appeals" section.

If you have questions about the Cost Share for specific Services that you expect to receive or that your provider orders during a visit or procedure, please visit our website at kp.org/memberestimates to use our cost estimate tool or call Member Services.

- If you have a Plan Deductible and would like an estimate for Services that are subject to the Plan Deductible, please call weekdays 7 a.m. to 7 p.m. at **1-800-390-3507** (TTY users call **711**). Refer to *Your Benefits (Disclosure Form Part One)* to find out if you have a Plan Deductible
- For all other Cost Share estimates, please call **1-800-464-4000** (TTY users call **711**) 24 hours a day, seven days a week (except closed holidays)

Cost Share estimates are based on your benefits and the Services you expect to receive. They are a prediction of cost and not a guarantee of the final cost of Services. Your final cost may be higher or lower than the estimate since not everything about your care can be known in advance.

Copayments and Coinsurance

A summary of Copayments and Coinsurance is listed in *Your Benefits (Disclosure Form Part One)*. Refer to the *EOC* for the complete list of Copayments and Coinsurance.

Note: If Charges for Services are less than the Copayment described in the *EOC*, you will pay the lesser amount, subject to any applicable deductible or out-of-pocket maximum.

After you meet any applicable deductible and for the remainder of that Accumulation Period, you pay the applicable Copayment or Coinsurance, subject to the Plan Out-of-Pocket Maximum.

Drug Deductible

If your coverage includes a Drug Deductible, the deductible limits will be specified in *Your Benefits (Disclosure Form Part One)*. If you have a Drug Deductible, you must pay Charges for Services subject to the Drug Deductible during the Accumulation Period for certain drugs, supplies and supplements until you meet the Drug Deductible amount listed in *Your Benefits (Disclosure Form Part One)*. Once you meet the Drug Deductible, we will cover those Services at the applicable Copayment or Coinsurance amount. Refer to "Outpatient Prescription Drugs, Supplies, and Supplements" section of the *EOC* for Services that are subject to the Drug Deductible.

Plan Deductible

If your coverage includes a Plan Deductible, the deductible limits will be specified in *Your Benefits (Disclosure Form Part One)*. Note: The Plan Deductible amount for a High Deductible Health Plan is subject to increase if the U.S. Department of the Treasury changes the required minimum deductible.

If you have a Plan Deductible, you must pay Charges for Services subject to the Plan Deductible until you meet the Plan Deductible each Accumulation Period. The only payments that count toward a Plan Deductible are those you make for covered Services that are subject to the Plan Deductible. The Plan Deductible is for the calendar year unless a different Accumulation Period is specified in *Your Benefits (Disclosure Form Part One)*.

When the Copayment or Coinsurance for a particular Service is subject to the Plan Deductible you must pay Charges for those Services until you meet the deductible. Refer to the *EOC* for more information about which Services are subject to the Plan Deductible and an explanation of how the deductible works.

Refer to *Your Benefits (Disclosure Form Part One)* to learn if your coverage is subject to a Plan Deductible and the amount of the Plan Deductible. Refer to the *EOC* for more information about Plan Deductibles.

Plan Out-of-Pocket Maximum

The Plan Out-of-Pocket Maximum is the total amount of Cost Share you must pay in the Accumulation Period for covered Services that you receive in the same Accumulation Period. Refer to *Your Benefits (Disclosure Form Part One)* to find your Plan Out-of-Pocket Maximum. The Accumulation Period is the calendar year unless a different Accumulation Period is specified in *Your Benefits (Disclosure Form Part One)*. Refer to the EOC to learn which Services apply to the Plan Out-of-Pocket Maximum.

Payment of Premiums

Your group is responsible for paying Premiums, except that you are responsible for paying Premiums if you have Cal-COBRA coverage. If you are responsible for any contribution to the Premiums that your group pays, your group will tell you the amount, when Premiums are effective, and how to pay your group (through payroll deduction, for example).

Financial liability

Our contracts with Plan Providers provide that you are not liable for any amounts we owe. However, you may have to pay the cost of noncovered Services you obtain from Plan Providers or Non-Plan Providers. If our contract with any Plan Provider terminates while you are under the care of that provider, we will retain financial responsibility for the covered Services you receive from that provider until we make arrangements for the Services to be provided by another Plan Provider and notify you of the arrangements. In some cases, you may be eligible to receive Services from a terminated provider in accord with applicable law.

Refer to "Completion of Services from Non-Plan Providers in the "Miscellaneous notices" section for more information.

Reimbursement for Emergency Services, Post-Stabilization Care, Out-of-Area Urgent Care, and Emergency Ambulance Services

If you receive Emergency Services, Post-Stabilization Care, or Out-of-Area Urgent Care from a Non-Plan Provider, or if you receive emergency ambulance Services, you are not responsible for any amounts beyond your Cost Share. We will reduce any payment we make to you or the Non-Plan Provider by any applicable Cost Share. However, if the provider does not agree to bill us, you may have to pay for the Services and file a claim for reimbursement.

To file a claim, this is what you need to do:

- As soon as possible, obtain a claim form by:
 - ◆ calling Member Services toll free at **1-800-464-4000** (TTY users call **711**), or
 - ◆ through our website at kp.org
 - ◆ one of our representatives will be happy to assist you if you need help completing our claim form
- If you have paid for Services, you must send us our completed claim form for reimbursement. Please attach any bills and receipts from the Non-Plan Provider
- To request that a Non-Plan Provider be paid for Services, you must send us our completed claim form and include any bills from the Non-Plan Provider. If the Non-Plan Provider states that they will submit the claim, you are still responsible for making sure that we receive everything we need to process the request for payment. If you later receive any bills from the Non-Plan Provider for covered Services other than your Cost Share amount, please call Member Services toll free at **1-800-390-3510** for assistance

- You must complete and return to us any information that we request to process your claim, such as claim forms, consents for the release of medical records, assignments, and claims for any other benefits to which you may be entitled. For example, we may require documents such as travel documents or verification of your travel or itinerary.

Refer to the *EOC* for additional instructions, coverage information, exclusions, limitations, and dispute resolution for denied claims.

Termination of Benefits

Your group is required to inform the Subscriber of the date your membership terminates except as otherwise noted. You will be billed as a non-Member for any Services you receive after your membership terminates.

Membership will cease for you (the Subscriber) and your Dependents if:

- The contract between your group and Kaiser Permanente is terminated for any reason
- You are no longer eligible for group coverage
- You intentionally commit fraud in connection with membership, Health Plan, or a Plan Provider (if you intentionally commit fraud, we may terminate your membership by sending written notice to the Subscriber; termination will be effective 30 days from the date we send the notice. If we terminate your membership for cause, you will not be allowed to enroll in Health Plan in the future. We may also report criminal fraud and other illegal acts to the authorities for prosecution)
- Your group fails to pay Premiums for your Family (or if your Family fails to pay Premiums for Cal-COBRA coverage for your Family)

Refer to the *EOC* for more information.

Continuation of Membership

Continuation of group coverage

You may be able to continue your group coverage for a limited time after you would otherwise lose eligibility, if required by law, under COBRA or Cal-COBRA. Refer to the *EOC* for more information.

If at any time you become entitled to continuation of group coverage such as Cal-COBRA, please examine your coverage options carefully before declining this coverage. Under the Affordable Care Act, individual plan coverage is available without medical review. However, the individual plan premiums and coverage are different from the premiums and coverage under your group plan.

If you are called to active duty in the uniformed services, you may be able to continue your coverage for a limited time after you would otherwise lose eligibility, if required by the Uniformed Services Employment and Reemployment Rights Act ("USERRA"). Please contact your group if you want to know how to elect USERRA coverage and how much you must pay your group.

Individual Plan

If you want to remain a Health Plan member when your group coverage ends, you can enroll in one of our plans for individuals and families. The premiums and coverage under our individual plan coverage are different from those under your group coverage.

If you want your individual plan coverage to be effective when your group coverage ends, you must submit your application within the special enrollment period for enrolling in an individual plan due to loss of other coverage. Otherwise, you will have to wait until the next annual open enrollment period.

To request an application to enroll directly with us, please go to kp.org or call Member Services. For information about plans that are available through Covered California, visit CoveredCA.com or call Covered California at **1-800-300-1506** (TTY users call **711**).

Getting Assistance

We want you to be satisfied with the health care you receive from Kaiser Permanente. If you have any questions or concerns, please discuss them with your personal Plan Physician or with other Plan Providers who are treating you. They are committed to your satisfaction and want to help you with your questions.

Member Services

Member Services representatives can answer any questions you have about your benefits, available Services, and the facilities where you can receive care. For example, they can explain the following:

- Your Health Plan benefits
- How to make your first medical appointment
- What to do if you move
- How to replace your ID card

You can reach Member Services in the following ways:

Call **1-800-464-4000** (English and more than 150 languages using interpreter services)

1-800-788-0616 (Spanish)

1-800-757-7585 (Chinese dialects)

TTY users call **711**

24 hours a day, seven days a week (except closed holidays)

Visit Member Services office at a Plan Facility (refer to *Your Guidebook* or the facility directory on our website at kp.org for addresses)

Write Member Services office at a Plan Facility (refer to *Your Guidebook* or the facility directory on our website at kp.org for addresses)

Website kp.org

Dispute Resolution and Binding Arbitration

Member Services representatives can help you with unresolved issues at our Plan Facilities or by phone at **1-800-464-4000** (TTY users call **711**). They can also help you file a grievance orally or in writing. You can also submit a grievance electronically at kp.org. You must submit your grievance within 180 days of the date of the incident.

Independent medical review is available if you believe that we improperly denied, modified, or delayed Services or payment of Services, and that either (1) our denial was based on a finding that the Services are not Medically Necessary, or (2) for life-threatening or seriously debilitating conditions, the requested treatment was denied as experimental or investigational. Also, if you should file a grievance and you later need help with it because your grievance is an emergency, it hasn't been resolved to your satisfaction, or it's unresolved after 30 days, you may call

the California Department of Managed Health Care toll free at **1-888-466-2219** and a TDD line (**1-877-688-9891**) for the hearing and speech impaired for assistance.

Except for Small Claims Court cases and claims that cannot be subject to binding arbitration under governing law, any dispute between Members, their heirs, or associated parties (on the one hand) and Health Plan, its health care providers, or other associated parties (on the other hand) for alleged violation of any duty arising from your Health Plan membership, must be decided through binding arbitration. This includes claims for medical or hospital malpractice (a claim that medical services or items were unnecessary or unauthorized or were improperly, negligently, or incompetently rendered), for premises liability, or relating to the coverage for, or delivery of, services or items, regardless of legal theory. Both sides give up all rights to a jury or court trial, and both sides are responsible for certain costs associated with binding arbitration.

This is a brief summary of dispute resolution options. Refer to the *EOC* for more information, including the complete arbitration provision.

Renewal Provisions

Your group is responsible for informing you when its contract with Kaiser Permanente is changed or terminated. The contract generally changes each year, or sooner if required by law.

Principal Exclusions, Limitations, and Reductions of Benefits

Exclusions

The following are the principal exclusions from coverage. See the *EOC* for the complete list, including details and any exceptions to the exclusions. These exclusions or limitations do not apply to Services that are Medically Necessary to treat mental health conditions or substance use disorders that fall under any of the diagnostic categories listed in the mental and behavioral disorders chapter of the most recent edition of the International Classification of Diseases or that are listed in the most recent version of the Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders.

- Care in a residential care facility except for Services covered under "Substance Use Disorder Treatment" and "Mental Health Services" in the *EOC*
- Care in an intermediate care facility, unless otherwise stated in the *EOC*
- Chiropractic Services, unless otherwise stated in the *EOC*
- Cosmetic Services, except for Services covered under "Reconstructive Surgery" and "Prosthetic and Orthotic Devices" in the *EOC*
- Custodial care, except for covered hospice care
- Dental and orthodontic Services and X-rays, except for Services covered under "Dental and Orthodontic Services" in the *EOC*
- Disposable supplies for home use, such as bandages, gauze, tape, antiseptics, dressings, Ace-type bandages, and diapers, underpads, and other incontinence supplies
- Experimental or investigational Services, except as required by law for certain clinical trials. You can request an independent medical review if you disagree with our decision to deny treatment because it is experimental or investigational (refer to the *EOC* for details about independent medical review and other dispute resolution options)
- Hearing aids, unless otherwise stated in the *EOC*
- Items and services that are not health care items and services, unless otherwise stated in the *EOC*

- Items and services to correct refractive defects of the eye (such as eye surgery or contact lenses to reshape the eye)
- Massage therapy, unless otherwise stated in the *EOC*
- Outpatient oral nutrition, such as dietary supplements, herbal supplements, weight loss aids, formulas, and food, unless otherwise stated in the *EOC*
- Physical examinations related to employment, insurance, licensing, court orders, parole, or probation, unless a Plan Physician determines that the Services are Medically Necessary
- Routine foot care Services that are not Medically Necessary
- Services not approved by the federal Food and Drug Administration ("FDA") that by law require FDA approval in order to be sold in the U.S., except for certain experimental or investigational Services, and as required by law for certain clinical trials
- Services performed by unlicensed people, except for behavior health treatment covered under "Behavioral Health Treatment for Autism Spectrum Disorder" in the *EOC*
- Services related to conception, pregnancy, or delivery in connection with a Surrogacy Arrangement, except for otherwise-covered Services provided to a Member who is a surrogate
- Services related to a noncovered Service, except for Services we would otherwise cover to treat complications of the noncovered Service
- Travel and lodging expenses, unless otherwise stated in the *EOC*
- Treatment of hair loss or growth

Limitations

We will make a good faith effort to provide or arrange for covered Services within the remaining availability of facilities or personnel in the event of unusual circumstances that delay or render impractical the provision of Services, such as major disaster, epidemic, war, riot, civil insurrection, disability of a large share of personnel at a Plan Facility, complete or partial destruction of facilities, and labor disputes. Under these circumstances, if you have an Emergency Medical Condition, call 911 or go to the nearest hospital as described under "Emergency Services " in the "How to obtain care" section and we will provide coverage as described in that section.

Reductions

If you obtain a judgment or settlement from or on behalf of another party who allegedly caused an injury or illness for which you received covered Services, you must reimburse us to the maximum extent allowed under California Civil Code Section 3040. Note: This "Reductions" section does not affect your obligation to pay your Cost Share for these Services. Alternatively, we may file a subrogation claim on our own behalf against the other party. In addition to these other party liability claims by Kaiser Permanente, the contracts between Kaiser Permanente and some providers may allow these providers to recover all or a portion of the difference between the fees paid by Kaiser Permanente and the fees the provider charges to the general public for the Services you received.

Refer to the *EOC* for additional information and other reductions (for example, surrogacy arrangements and workers' compensation).

To Become a Member

We look forward to welcoming you as a Kaiser Permanente Member.

If you are eligible to enroll, simply return a completed enrollment application to your group. Be sure to ask your group for your group (purchaser) number and the date when your coverage becomes effective.

You can begin using our Services on your effective date of coverage. Again, if you have any questions about Kaiser Permanente, please call Member Services at **1-800-464-4000** (TTY users call 711) or you can refer to the *EOC* for details about eligibility requirements.

Persons barred from enrolling

You cannot enroll if you have had your entitlement to receive Services through Health Plan terminated for cause.

Miscellaneous Notices

Completion of Services from Non–Plan Providers

New Member

If you are currently receiving Services from a Non–Plan Provider in one of the cases listed below under "Eligibility" and your prior plan's coverage of the provider's Services has ended or will end when your coverage with us becomes effective, you may be eligible for limited coverage of that Non–Plan Provider's Services.

Terminated provider

If you are currently receiving covered Services in one of the cases listed below under "Eligibility" from a Plan Hospital or a Plan Physician (or certain other providers) when our contract with the provider ends (for reasons other than medical disciplinary cause or criminal activity), you may be eligible for limited coverage of that terminated provider's Services.

Eligibility

The cases that are subject to this completion of Services provision are:

- Acute conditions, which are medical conditions that involve a sudden onset of symptoms due to an illness, injury, or other medical problem that requires prompt medical attention and has a limited duration. We may cover these Services until the acute condition ends
- Serious Chronic Conditions. We may cover these Services until the earlier of (1) 12 months from your membership effective date if you are a new Member; (2) 12 months from the termination date of the terminated provider; or (3) the first day after a course of treatment is complete when it would be safe to transfer your care to a Plan Provider, as determined by Kaiser Permanente after consultation with the Member and Non–Plan Provider and consistent with good professional practice. Serious chronic conditions are illnesses or other medical conditions that are serious, if one of the following is true about the condition:
 - ◆ it persists without full cure
 - ◆ it worsens over an extended period of time
 - ◆ it requires ongoing treatment to maintain remission or prevent deterioration
- Pregnancy and immediate postpartum care. We may cover these Services for the duration of the pregnancy and immediate postpartum care
- Mental health conditions in pregnant Members that occur, or can impact the Member, during pregnancy or during the postpartum period including, but not limited to, postpartum depression. We may cover completion of these Services for up to 12 months from the mental health diagnosis or from the end of pregnancy, whichever occurs later
- Terminal illnesses, which are incurable or irreversible illnesses that have a high probability of causing death within a year or less. We may cover completion of these Services for the duration of the illness

- Care for children under age 3. We may cover completion of these Services until the earlier of (1) 12 months from the child's membership effective date if the child is a new Member; (2) 12 months from the termination date of the terminated provider; or (3) the child's third birthday
- Surgery or another procedure that is documented as part of a course of treatment and has been recommended and documented by the provider to occur within 180 days of your membership effective date if you are a new Member or within 180 days of the termination date of the terminated provider

To qualify for this completion of Services coverage, all of the following requirements must be met:

- Your Health Plan coverage is in effect on the date you receive the Services
- For new Members, your prior plan's coverage of the provider's Services has ended or will end when your coverage with us becomes effective
- You are receiving Services in one of the cases listed above from a Non-Plan Provider on your membership effective date if you are a new Member, or from the terminated Plan Provider on the provider's termination date
- For new Members, when you enrolled in Health Plan, you did not have the option to continue with your previous health plan or to choose another plan (including an out-of-network option) that would cover the Services of your current Non-Plan Provider
- The provider agrees to our standard contractual terms and conditions, such as conditions pertaining to payment and to providing Services inside your Home Region Service Area (the requirement that the provider agree to providing Services inside your Home Region Service Area doesn't apply if you were receiving covered Services from the provider outside the Service Area when the provider's contract terminated)
- The Services to be provided to you would be covered Services under the EOC if provided by a Plan Provider
- You request completion of Services within 30 days (or as soon as reasonably possible) from your membership effective date if you are a new Member, or from the termination date of the Plan Provider

Your Cost Share for completion of Services is the Cost Share required for Services provided by a Plan Provider as described in the EOC. **For more information about this provision or to request the Services or a copy of our "Completion of Covered Services" policy, please call Member Services.**

Drug formulary

The drug formulary includes a list of drugs that have been approved by our Pharmacy and Therapeutics Committee for our Members in your Home Region Service Area. Our Pharmacy and Therapeutics Committee, which is primarily comprised of Plan Physicians and pharmacists, selects drugs for the drug formulary based on several factors, including safety and effectiveness as determined from a review of medical literature. The drug formulary is updated monthly based on new information or new drugs that become available. To find out which drugs are on the formulary for your plan, please visit our website at kp.org/formulary. If you would like to request a copy of the drug formulary for your plan, please call Member Services. Note: The presence of a drug on the drug formulary does not necessarily mean that it will be prescribed for a particular medical condition.

Drug formulary guidelines allow you to obtain a nonformulary prescription drug (those not listed on our drug formulary for your condition) if it would otherwise be covered by your plan and it is Medically Necessary. If you disagree with a Plan determination that a nonformulary prescription drug is not covered, you may file a grievance as described in the EOC.

Refer to *Your Benefits (Disclosure Form Part One)* to learn if you have coverage for outpatient prescription drugs.

Privacy practices

Kaiser Permanente will protect the privacy of your protected health information. We also require contracting providers to protect your protected health information. Your protected health information is individually-identifiable information (oral, written, or electronic) about your health, health care services you receive, or payment for your health care. You may generally see and receive copies of your protected health information, correct or update your protected health information, and ask us for an accounting of certain disclosures of your protected health information.

You can request delivery of confidential communication to a location other than your usual address or by a means of delivery other than the usual means. You may request confidential communication by completing a confidential communication request form, which is available on kp.org under “Request for confidential communications forms.” Your request for confidential communication will be valid until you submit a revocation or a new request for confidential communication. If you have questions, please call Member Services.

We may use or disclose your protected health information for treatment, health research, payment, and health care operations purposes, such as measuring the quality of Services. We are sometimes required by law to give protected health information to others, such as government agencies or in judicial actions.

In addition, protected health information is shared with employers only with your authorization or as otherwise permitted by law.

We will not use or disclose your protected health information for any other purpose without your (or your representative's) written authorization, except as described in our *Notice of Privacy Practices* (see below). Giving us authorization is at your discretion.

This is only a brief summary of some of our key privacy practices. **OUR NOTICE OF PRIVACY PRACTICES WHICH PROVIDES ADDITIONAL INFORMATION ABOUT OUR PRIVACY PRACTICES AND YOUR RIGHTS REGARDING YOUR PROTECTED HEALTH INFORMATION, IS AVAILABLE AND WILL BE FURNISHED TO YOU UPON REQUEST.** To request a copy, please call Member Services at **1-800-464-4000**. You can also find the notice at your local Plan Facility or on our website at kp.org.

Special note about Medicare

The information contained in this booklet is not applicable to most Medicare beneficiaries. Please check with your group to determine the correct pre-enrollment disclosure that applies to you if you are eligible for Medicare, and to learn whether you are eligible to enroll in Kaiser Permanente Senior Advantage.

Definitions

Accumulation Period: A period of time no greater than 12 consecutive months for purposes of accumulating amounts toward any deductibles (if applicable) and the Plan Out-of-Pocket Maximum. For example, the Accumulation Period may be a calendar year or contract year. The dates of your Accumulation Period are specified in *Your Benefits (Disclosure Form Part One)*.

Allowance: A specified amount that you can use toward the purchase price of an item. If the price of the items you select exceeds the Allowance, you will pay the amount in excess of the Allowance (and that payment will not apply toward your deductible, if any, or out-of-pocket maximum).

Charges: Charges means the following:

- For Services provided by the Medical Group or Kaiser Foundation Hospitals, the charges in Health Plan's schedule of the Medical Group and Kaiser Foundation Hospitals' charges for Services provided to Members
- For Services for which a provider (other than the Medical Group or Kaiser Foundation Hospitals) is compensated on a capitation basis, the charges in the schedule of charges that Kaiser Permanente negotiates with the capitated provider
- For items obtained at a pharmacy owned and operated by Kaiser Permanente, the amount the pharmacy would charge a Member for the item if a Member's benefit plan did not cover the item (this amount is an estimate of: the cost of acquiring, storing, and dispensing drugs, the direct and indirect costs of providing Kaiser Permanente pharmacy Services to Members, and the pharmacy program's contribution to the net revenue requirements of Health Plan)
- For all other Services, the payments that Kaiser Permanente makes for the Services or, if Kaiser Permanente subtracts your Cost Share from its payment, the amount Kaiser Permanente would have paid if it did not subtract Cost Share

Coinsurance: A percentage of Charges that you must pay when you receive a covered Service. A summary of Copayments and Coinsurance is listed in *Your Benefits (Disclosure Form Part One)*. For the complete list of Copayments and Coinsurance, refer to the *EOC*.

Copayment: A specific dollar amount that you must pay when you receive a covered Service. Note: The dollar amount of the Copayment can be \$0 (no charge). A summary of Copayments and Coinsurance is listed in *Your Benefits (Disclosure Form Part One)*. For the complete list of Copayments and Coinsurance, refer to the *EOC*.

Cost Share: The amount you are required to pay for covered Services. For example, your Cost Share may be a Copayment or Coinsurance. If your coverage includes a Plan Deductible and you receive Services that are subject to the Plan Deductible, your cost Share for those Services will be Charges until you meet the Plan Deductible. Similarly, if your coverage includes a Drug Deductible, and you receive Services that are subject to the Drug Deductible, your Cost Share for those Services will be Charges until you reach the Drug Deductible.

Dependent: A Member who meets the eligibility requirements as a Dependent as described in the *EOC*.

Drug Deductible: The amount you must pay under the *EOC* in the Accumulation Period for certain drugs, supplies, and supplements before we will cover those Services at the applicable Copayment or Coinsurance in that Accumulation Period. Refer to *Your Benefits (Disclosure Form Part One)* to learn if your outpatient prescription drug coverage is subject to the Drug Deductible and the Drug Deductible amount.

Emergency Medical Condition: A medical condition manifesting itself by acute symptoms of sufficient severity (including severe pain) such that you reasonably believed that the absence of immediate medical attention would result in any of the following:

- Placing the person's health (or, with respect to a pregnant person, the health of the pregnant person or unborn child) in serious jeopardy
- Serious impairment to bodily functions
- Serious dysfunction of any bodily organ or part

A mental health condition is an Emergency Medical Condition when it meets the requirements of the paragraph above or when the condition manifests itself by acute symptoms of sufficient severity such that either of the following is true:

- The person is an immediate danger to themselves or to others
- The person is immediately unable to provide for, or use, food, shelter, or clothing, due to the mental disorder

Emergency Services: All of the following with respect to an Emergency Medical Condition:

- A medical screening examination that is within the capability of the emergency department of a hospital, including ancillary services (such as imaging and laboratory Services) routinely available to the emergency department to evaluate the Emergency Medical Condition
- Within the capabilities of the staff and facilities available at the hospital, Medically Necessary examination and treatment required to Stabilize the patient (once your condition is Stabilized, Services you receive are Post-Stabilization Care and not Emergency Services)

EOC: The *Evidence of Coverage* document, including any amendments, which describes the health care coverage under Health Plan's *Agreement* with your group.

Family: A Subscriber and all of their Dependents.

Health Plan: Kaiser Foundation Health Plan, Inc., a California nonprofit corporation. Health Plan is a health care service plan licensed to offer health care coverage by the Department of Managed Health Care. This *Disclosure Form* sometimes refers to Health Plan as "we" or "us."

Health Savings Account ("HSA"): A tax-exempt trust or custodial account established under Section 223 (d) of the Internal Revenue Code exclusively for the purpose of paying qualified medical expenses of the account beneficiary. Contributions made to a Health Savings Account by an eligible individual are tax deductible under federal tax law whether or not the individual itemizes deductions. In order to make contributions to a Health Savings Account, you must be covered under a qualified High Deductible Health Plan and meet other tax law eligibility requirements.

Health Plan does not provide tax advice. Consult with your financial or tax advisor for tax advice or more information about your eligibility for a Health Savings Account.

High Deductible Health Plan ("HDHP"): A health benefit plan that meets the requirements of Section 223(c)(2) of the Internal Revenue Code. The health care coverage summarized in this *Disclosure Form* has been designed to be an HDHP compatible for use with a Health Savings Account.

Home Region: The Region where you enrolled (either the Northern California Region or the Southern California Region).

Kaiser Permanente: Kaiser Foundation Hospitals (a California nonprofit corporation), Health Plan, and the Medical Group.

Medical Group: For Northern California Region Members, The Permanente Medical Group, Inc., a for-profit professional corporation, and for Southern California Region Members, the Southern California Permanente Medical Group, a for-profit professional partnership.

Medically Necessary: For Services related to mental health or substance use disorder treatment, a Service is Medically Necessary if it is addressing your specific needs, for the purpose of preventing, diagnosing, or treating an illness, injury, condition, or its symptoms, including minimizing the progression of that illness, injury, condition, or its symptoms, in a manner that is all of the following:

- In accordance with the generally accepted standards of mental health and substance use disorder care
- Clinically appropriate in terms of type, frequency, extent, site, and duration
- Not primarily for the economic benefit of the health care service plan and subscribers or for the convenience of the patient, treating physician, or other health care provider

For all other Services, a Service is Medically Necessary if it is medically appropriate and required to prevent, diagnose, or treat your condition or clinical symptoms in accord with generally accepted professional standards of practice that are consistent with a standard of care in the medical community.

Medicare: The federal health insurance program for people 65 years of age or older, some people under age 65 with certain disabilities, and people with end-stage renal disease (generally those with permanent kidney failure who need dialysis or a kidney transplant).

Member: A person who is eligible and enrolled, and for whom we have received applicable Premiums. This *Disclosure Form* sometimes refers to a Member as "you."

Non-Physician Specialist Visits: Consultations, evaluations, and treatment by non-physician specialists (such as nurse practitioners, physician assistants, optometrists, podiatrists, and audiologists).

Out-of-Area Urgent Care: Medically Necessary Services to prevent serious deterioration of your (or your unborn child's) health resulting from an unforeseen illness, unforeseen injury, or unforeseen complication of an existing condition (including pregnancy) if all of the following are true:

- You are temporarily outside your Home Region Service Area
- A reasonable person would have believed that your (or your unborn child's) health would seriously deteriorate if you delayed treatment until you returned to your Home Region Service Area

Physician Specialist Visits: Consultations, evaluations, and treatment by physician specialists, including personal Plan Physicians who are not Primary Care Physicians.

Plan Deductible: The amount you must pay under the *EOC* in the Accumulation Period for certain Services before we will cover those Services at the applicable Copayment or Coinsurance in that Accumulation Period. Plan Deductible amounts are listed in *Your Benefits (Disclosure Form Part One)*. The Plan Deductible is for the calendar year unless a different Accumulation Period is specified in *Your Benefits (Disclosure Form Part One)*. If your coverage includes a Plan Deductible, refer to the *EOC* for a list of the Services that are subject to the Plan Deductible.

Plan Facility: Any facility listed in the enclosed facility listing or on our website at kp.org/facilities for your Home Region Service Area. Plan Facilities include Plan Hospitals, Plan Medical Offices, and other facilities that we designate in the directory. The information in this online directory is updated periodically. The availability Plan Facilities may change. If you have questions, please call Member Services at **1-800-464-4000** (TTY users call **711**).

Plan Hospital: Any hospital listed in the enclosed facility listing or on our website at kp.org/facilities for your Home Region Service Area. In the directory, some Plan Hospitals are listed as Kaiser Permanente Medical Centers. The information in this online directory is updated periodically. The availability of Plan Hospitals may change. If you have questions, please call Member Services at **1-800-464-4000** (TTY users call **711**).

Plan Medical Office: Any medical office listed in the enclosed facility listing or on our website at kp.org/facilities for your Home Region Service Area. In the directory, Kaiser Permanente Medical Centers may include Plan Medical Offices. The information in this online directory is updated periodically. The availability of Plan Medical Offices may change. If you have questions, please call Member Services at **1-800-464-4000** (TTY users call **711**).

Plan Out-of-Pocket Maximum: The total amount of Cost Share you must pay in the Accumulation Period for covered Services that you receive in the same Accumulation Period. Refer to the *Your Benefits (Disclosure Form Part One)* to find your Plan Out-of-Pocket Maximum. Refer to the *EOC* to learn which Services apply to the Plan Out-of-Pocket Maximum.

Plan Pharmacy: A pharmacy owned and operated by Kaiser Permanente or another pharmacy that we designate. Refer to the directory on our website at kp.org/facilities for your Home Region Service Area for locations of Plan Pharmacies in your area. The information in this online directory is updated periodically. The availability of Plan Pharmacies may change. If you have questions, please call Member Services at **1-800-464-4000** (TTY users call **711**).

Plan Physician: Any licensed physician who is a partner or an employee of the Medical Group, or any licensed physician who contracts to provide Services to Members in your Home Region Service Area (but not including physicians who contract only to provide referral Services).

Plan Provider: A Plan Hospital, a Plan Physician, the Medical Group, a Plan Pharmacy, or any other health care provider that Health Plan designates as a Plan Provider in your Home Region Service Area.

Post-Stabilization Care: Medically Necessary Services related to your Emergency Medical Condition that you receive in a hospital (including the Emergency Department) after your treating physician determines that this condition is Stabilized.

Premiums: The periodic amounts that your group is responsible for paying for your membership under the EOC except that you are responsible for paying Premiums if you have Cal-COBRA coverage.

Region: A Kaiser Foundation Health Plan organization or allied plan that conducts a direct-service health care program. Regions may change on January 1 or each year and are currently the District of Columbia and parts of California, Colorado, Georgia, Hawaii, Idaho, Maryland, Oregon, Virginia, and Washington. For the current list of Region locations, please visit our website at kp.org or call Member Services at **1-800-464-4000** (TTY users call **711**).

Service Area: For Members enrolled in the **Northern California Region**, the following ZIP codes below for each county are inside our Northern California Region Service Area:

- All ZIP codes in Alameda County are inside our Service Area: 94501-02, 94505, 94514, 94536-46, 94550-52, 94555, 94557, 94560, 94566, 94568, 94577-80, 94586-88, 94601-15, 94617-21, 94622-24, 94649, 94659-62, 94666, 94701-10, 94712, 94720, 95377, 95391
- The following ZIP codes in Amador County are inside our Service Area: 95640, 95669
- All ZIP codes in Contra Costa County are inside our Service Area: 94505-07, 94509, 94511, 94513-14, 94516-31, 94547-49, 94551, 94553, 94556, 94561, 94563-65, 94569-70, 94572, 94575, 94582-83, 94595-98, 94706-08, 94801-08, 94820, 94850
- The following ZIP codes in El Dorado County are inside our Service Area: 95613-14, 95619, 95623, 95633-35, 95651, 95664, 95667, 95672, 95682, 95762
- The following ZIP codes in Fresno County are inside our Service Area: 93242, 93602, 93606-07, 93609, 93611-13, 93616, 93618-19, 93624-27, 93630-31, 93646, 93648-52, 93654, 93656-57, 93660, 93662, 93667-68, 93675, 93701-12, 93714-18, 93720-30, 93737, 93740-41, 93744-45, 93747, 93750, 93755, 93760-61, 93764-65, 93771-79, 93786, 93790-94, 93844, 93888
- The following ZIP codes in Kings County are inside our Service Area: 93230, 93232, 93242, 93631, 93656
- The following ZIP codes in Madera County are inside our Service Area: 93601-02, 93604, 93614, 93623, 93626, 93636-39, 93643-45, 93653, 93669, 93720
- All ZIP codes in Marin County are inside our Service Area: 94901, 94903-04, 94912-15, 94920, 94924-25, 94929-30, 94933, 94937-42, 94945-50, 94956-57, 94960, 94963-66, 94970-71, 94973-74, 94976-79
- The following ZIP codes in Mariposa County are inside our Service Area: 93601, 93623, 93653
- All ZIP codes in Napa County are inside our Service Area: 94503, 94508, 94515, 94558-59, 94562, 94567, 94573-74, 94576, 94581, 94599, 95476
- The following ZIP codes in Placer County are inside our Service Area: 95602-04, 95610, 95626, 95648, 95650, 95658, 95661, 95663, 95668, 95677-78, 95681, 95703, 95722, 95736, 95746-47, 95765
- All ZIP codes in Sacramento County are inside our Service Area: 94203-09, 94211, 94229-30, 94232, 94234-37, 94239-40, 94244, 94247-50, 94252, 94254, 94256-59, 94261-63, 94267-69, 94271, 94273-74, 94277-80, 94282-85, 94287-91, 94293-98, 94571, 95608-11, 95615, 95621, 95624, 95626, 95628, 95630, 95632, 95638-39, 95641, 95652, 95655, 95660, 95662, 95670-71, 95673, 95678, 95680, 95683, 95690, 95693, 95741-42, 95757-59, 95763, 95811-38, 95840-43, 95851-53, 95860, 95864-67, 95894, 95899
- All ZIP codes in San Francisco County are inside our Service Area: 94102-05, 94107-12, 94114-27, 94129-34, 94137, 94139-47, 94151, 94158-61, 94163-64, 94172, 94177, 94188

- All ZIP codes in San Joaquin County are inside our Service Area: 94514, 95201-15, 95219-20, 95227, 95230-31, 95234, 95236-37, 95240-42, 95253, 95258, 95267, 95269, 95296-97, 95304, 95320, 95330, 95336-37, 95361, 95366, 95376-78, 95385, 95391, 95632, 95686, 95690
- All ZIP codes in San Mateo County are inside our Service Area: 94002, 94005, 94010-11, 94014-21, 94025-28, 94030, 94037-38, 94044, 94060-66, 94070, 94074, 94080, 94083, 94128, 94303, 94401-04, 94497
- The following ZIP codes in Santa Clara County are inside our Service Area: 94022-24, 94035, 94039-43, 94085-89, 94301-06, 94309, 94550, 95002, 95008-09, 95011, 95013-15, 95020-21, 95026, 95030-33, 95035-38, 95042, 95044, 95046, 95050-56, 95070-71, 95076, 95101, 95103, 95106, 95108-13, 95115-36, 95138-41, 95148, 95150-61, 95164, 95170, 95172-73, 95190-94, 95196
- All ZIP codes in Santa Cruz County are inside our Service Area: 95001, 95003, 95005-7, 95010, 95017-19, 95033, 95041, 95060-67, 95073, 95076-77
- All ZIP codes in Solano County are inside our Service Area: 94503, 94510, 94512, 94533-35, 94571, 94585, 94589-92, 95616, 95618, 95620, 95625, 95687-88, 95690, 95694, 95696
- The following ZIP codes in Sonoma County are inside our Service Area: 94515, 94922-23, 94926-28, 94931, 94951-55, 94972, 94975, 94999, 95401-07, 95409, 95416, 95419, 95421, 95425, 95430-31, 95433, 95436, 95439, 95441-42, 95444, 95446, 95448, 95450, 95452, 95462, 95465, 95471-73, 95476, 95486-87, 95492
- All ZIP codes in Stanislaus County are inside our Service Area: 95230, 95304, 95307, 95313, 95316, 95319, 95322-23, 95326, 95328-29, 95350-58, 95360-61, 95363, 95367-68, 95380-82, 95385-87, 95397
- The following ZIP codes in Sutter County are inside our Service Area: 95626, 95645, 95659, 95668, 95674, 95676, 95692, 95837
- The following ZIP codes in Tulare County are inside our Service Area: 93618, 93631, 93646, 93654, 93666, 93673
- The following ZIP codes in Yolo County are inside our Service Area: 95605, 95607, 95612, 95615-18, 95645, 95691, 95694-95, 95697-98, 95776, 95798-99
- The following ZIP codes in Yuba County are inside our Service Area: 95692, 95903, 95961

For Members enrolled in the **Southern California Region**, The ZIP codes below for each county are in our Service Area:

- The following ZIP codes in Imperial County are inside our Service Area: 92274-75
- The following ZIP codes in Kern County are inside our Service Area: 93203, 93205-06, 93215-16, 93220, 93222, 93224-26, 93238, 93240-41, 93243, 93249-52, 93263, 93268, 93276, 93280, 93285, 93287, 93301-09, 93311-14, 93380, 93383-90, 93501-02, 93504-05, 93518-19, 93531, 93536, 93560-61, 93581
- The following ZIP codes in Los Angeles County are inside our Service Area: 90001-84, 90086-91, 90093-96, 90099, 90134, 90189, 90201-02, 90209-13, 90220-24, 90230-33, 90239-42, 90245, 90247-51, 90254-55, 90260-67, 90270, 90272, 90274-75, 90277-78, 90280, 90290-96, 90301-12, 90401-11, 90501-10, 90601-10, 90623, 90630-31, 90637-40, 90650-52, 90660-62, 90670-71, 90701-03, 90706-07, 90710-17, 90723, 90731-34, 90744-49, 90755, 90801-10, 90813-15, 90822, 90831-35, 90840, 90842, 90844, 90846-48, 90853, 90895, 90899, 91001, 91003, 91006-12, 91016-17, 91020-21, 91023-25, 91030-31, 91040-43, 91046, 91066, 91077, 91101-10, 91114-18, 91121, 91123-26, 91129, 91182, 91184-85, 91188-89, 91199, 91201-10, 91214, 91221-22, 91224-26, 91301-11, 91313, 91316, 91321-22, 91324-31, 91333-35, 91337, 91340-46, 91350-57, 91361-62, 91364-65, 91367, 91371-72, 91376, 91380-87, 91390, 91392-96, 91401-13, 91416, 91423, 91426, 91436, 91470, 91482, 91495-96, 91499, 91501-08, 91510, 91521-23, 91526, 91601-12, 91614-18, 91702, 91706, 91711, 91714-16, 91722-24, 91731-35, 91740-41, 91744-50, 91754-56, 91759, 91765-73, 91775-76, 91778, 91780, 91788-93, 91801-04, 91896, 91899, 93243, 93510, 93532, 93534-36, 93539, 93543-44, 93550-53, 93560, 93563, 93584, 93586, 93590-91, 93599
- All ZIP codes in Orange County are inside our Service Area: 90620-24, 90630-33, 90638, 90680, 90720-21, 90740, 90742-43, 92602-07, 92609-10, 92612, 92614-20, 92623-30, 92637, 92646-63, 92672-79, 92683-85,

92688, 92690-94, 92697-98, 92701-08, 92711-12, 92728, 92735, 92780-82, 92799, 92801-09, 92811-12, 92814-17, 92821-23, 92825, 92831-38, 92840-46, 92850, 92856-57, 92859, 92861-71, 92885-87, 92899

- The following ZIP codes in Riverside County are inside our Service Area: 91752, 92028, 92201-03, 92210-11, 92220, 92223, 92230, 92234-36, 92240-41, 92247-48, 92253-55, 92258, 92260-64, 92270, 92274, 92276, 92282, 92320, 92324, 92373, 92399, 92501-09, 92513-14, 92516-19, 92521-22, 92530-32, 92543-46, 92548, 92551-57, 92562-64, 92567, 92570-72, 92581-87, 92589-93, 92595-96, 92599, 92860, 92877-83
- The following ZIP codes in San Bernardino County are inside our Service Area: 91701, 91708-10, 91729-30, 91737, 91739, 91743, 91758-59, 91761-64, 91766, 91784-86, 92252, 92256, 92268, 92277-78, 92284-86, 92305, 92307-08, 92313-18, 92321-22, 92324-25, 92329, 92331, 92333-37, 92339-41, 92344-46, 92350, 92352, 92354, 92357-59, 92369, 92371-78, 92382, 92385-86, 92391-95, 92397, 92399, 92401-08, 92410-11, 92413, 92415, 92418, 92423, 92427, 92880
- The following ZIP codes in San Diego County are inside our Service Area: 91901-03, 91908-17, 91921, 91931-33, 91935, 91941-46, 91950-51, 91962-63, 91976-80, 91987, 92003, 92007-11, 92013-14, 92018-30, 92033, 92037-40, 92046, 92049, 92051-52, 92054-61, 92064-65, 92067-69, 92071-72, 92074-75, 92078-79, 92081-86, 92088, 92091-93, 92096, 92101-24, 92126-32, 92134-40, 92142-43, 92145, 92147, 92149-50, 92152-55, 92158-61, 92163, 92165-79, 92182, 92186-87, 92191-93, 92195-99
- The following ZIP codes in Tulare County are inside our Service Area: 93238, 93261
- The following ZIP codes in Ventura County are inside our Service Area: 90265, 91304, 91307, 91311, 91319-20, 91358-62, 91377, 93001-07, 93009-12, 93015-16, 93020-22, 93030-36, 93040-44, 93060-66, 93094, 93099, 93252

For each ZIP code listed for a county, our Service Area includes only the part of that ZIP code that is in that county. When a ZIP code spans more than one county, the part of that ZIP code that is in another county is not inside our Service Area unless that other county is listed above and that ZIP code is also listed for that other county.

Note: We may expand your Home Region Service Area at any time by giving written notice to your group. ZIP codes are subject to change by the U.S. Postal Service.

Services: Health care services or items ("health care" includes both physical health care and mental health care) and behavioral health treatment covered under "Behavioral Health Treatment for Autism Spectrum Disorder" in the EOC.

Stabilize: To provide the medical treatment of the Emergency Medical Condition that is necessary to assure, within reasonable medical probability, that no material deterioration of the condition is likely to result from or occur during the transfer of the person from the facility. With respect to a pregnant person who is having contractions, when there is inadequate time to safely transfer them to another hospital before delivery (or the transfer may pose a threat to the health or safety of the pregnant person or unborn child), "Stabilize" means to deliver (including the placenta).

Subscriber: A Member who is eligible for membership on their own behalf and not by virtue of Dependent status and who meets the eligibility requirements as a Subscriber.

Surrogacy Arrangement: An arrangement in which an individual agrees to become pregnant and to surrender the baby (or babies) to another person or persons who intend to raise the child (or children), whether or not the individual receives payment for being a surrogate. For the purposes of this EOC, "Surrogacy Arrangements" includes all types of surrogacy arrangements, including traditional surrogacy arrangements and gestational surrogacy arrangements.

Telehealth Visits: Interactive video visits and scheduled telephone visits between you and your provider.

Urgent Care: Medically Necessary Services for a condition that requires prompt medical attention but is not an Emergency Medical Condition.

Important Notices

Language Assistance Services

English: Language assistance is available at no cost to you, 24 hours a day, 7 days a week. You can request interpreter services, materials translated into your language, or in alternative formats. You can also request auxiliary aids and devices at our facilities. Just call us at **1-800-464-4000**, 24 hours a day, 7 days a week (closed holidays). TTY users call **711**.

Arabic: خدمات الترجمة الفورية متوفرة لك مجاناً على مدار الساعة كافة أيام الأسبوع. بإمكانك طلب خدمة الترجمة الفورية أو ترجمة وثائق للغتك أو لصيغ أخرى. يمكنك أيضاً طلب مساعدات إضافية وأجهزة في مرافقنا. ما عليك سوى الاتصال بنا على الرقم **1-800-464-4000** على مدار الساعة كافة أيام الأسبوع (مغلق أيام العطلات). لمستخدمي خدمة الهاتف النصي يرجى الاتصال على الرقم (711).

Armenian: Ձեզ կարող է անվճար օգնություն տրամադրվել լեզվի հարցում՝ օրը 24 ժամ, շաբաթը 7 օր: Դուք կարող եք պահանջել բանավոր թարգմանչի ծառայություններ, Ձեր լեզվով թարգմանված կամ այլընտրանքային ձևաչափով պատրաստված նյութեր: Դուք նաև կարող եք խնդրել օժանդակ օգնություններ և սարքեր մեր հաստատություններում: Պարզապես զանգահարեք մեզ **1-800-464-4000** հեռախոսահամարով՝ օրը 24 ժամ, շաբաթը 7 օր (տոն օրերին փակ է): TTY-ից օգտվողները պետք է զանգահարեն **711**:

Chinese: 您每週 7 天，每天 24 小時均可獲得免費語言協助。您可以申請口譯服務、要求將資料翻譯成您所用語言或轉換為其他格式。您還可以在我們的場所內申請使用輔助工具和設備。我們每週 7 天，每天 24 小時均歡迎您打電話 **1-800-757-7585** 前來聯絡（節假日休息）。聽障及語障專線 (TTY) 使用者請撥 **711**。

Farsi: خدمات زبانی در 24 ساعت شبانهروز و 7 روز هفته بدون اخذ هزینه در اختیار شما است. شما می توانید برای خدمات مترجم شفاهی، ترجمه مدارک به زبان شما و یا به صورتهای دیگر درخواست کنید. شما همچنین می توانید کمکهای جانبی و وسایل . کمکی برای محل اقامت خود درخواست کنید کفایت در 24 ساعت شبانهروز و 7 روز هفته (به استثنای روزهای تعطیل) با ما به شماره **1-800-464-4000** تماس بگیرید. کاربران ناشنوا (TTY) با شماره **711** تماس بگیرند.

Hindi: बिना किसी लागत के दुभाषिया सेवाएँ, दिन के 24 घंटे, सप्ताह के सातों दिन उपलब्ध हैं। आप एक दुभाषिये की सेवाओं के लिए, बिना किसी लागत के सामग्रियों को अपनी भाषा में अनुवाद करवाने के लिए, या वैकल्पिक प्रारूपों के लिए अनुरोध कर सकते हैं। आप हमारे सुविधा-स्थलों में सहायक साधनों और उपकरणों के लिए भी अनुरोध कर सकते हैं। बस केवल हमें **1-800-464-4000** पर, दिन के 24 घंटे, सप्ताह के सातों दिन (छुट्टियों वाले दिन बंद रहता है) कॉल करें। TTY उपयोगकर्ता **711** पर कॉल करें।

Hmong: Muaj kev pab txhais lus pub dawb rau koj, 24 teev ib hnuv twg, 7 hnuv ib lim tiam twg. Koj thov tau cov kev pab txhais lus, muab cov ntaub ntauv txhais ua koj hom lus, los yog ua lwm hom. Koj kuj thov tau lwm yam kev pab thiab khoom siv hauv peb tej tsev hauj lwm. Tsuas hu rau **1-800-464-4000**, 24 teev ib hnuv twg, 7 hnuv ib lim tiam twg (cov hnuv caiv kaw). Cov neeg siv TTY hu **711**.

Japanese: 当院では、言語支援を無料で、年中無休、終日ご利用いただけます。通訳サービス、日本語に翻訳された資料、あるいは資料を別の書式でも依頼できます。補助サービスや当施設の機器についてもご相談いただけます。お気軽に **1-800-464-4000** までお電話ください（祭日を除き年中無休）。 TTY ユーザーは **711** にお電話ください。

Khmer: ជំនួយភាសា គឺឥតគិតថ្លៃថ្លៃដល់អ្នកឡើយ 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍។ អ្នកអាចស្នើសុំសេវាអ្នកបកប្រែឯកសារដែលបានបកប្រែទៅជាភាសាខ្មែរ ឬជាទំរង់ជំនួសផ្សេងៗទៀត។ អ្នកក៏អាចស្នើសុំឧបករណ៍និងបរិក្ខារជំនួយទំនាក់ទំនងសម្រាប់អ្នកពិការនៅទីតាំងរបស់យើងផងដែរ។ គ្រាន់តែទូរស័ព្ទមកយើង តាមលេខ **1-800-464-4000** បាន 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ (បិទថ្ងៃបុណ្យ)។ អ្នកប្រើ TTY សារលេខ 711។

Korean: 요일 및 시간에 관계없이 언어지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 귀하는 통역 서비스, 귀하의 언어로 번역된 자료 또는 대체 형식의 자료를 요청할 수 있습니다. 또한 저희 시설에서 보조기구 및 기기를 요청하실 수 있습니다. 요일 및 시간에 관계없이 **1-800-464-4000** 번으로 전화하십시오 (공휴일 휴무). TTY 사용자번호 **711**.

Laotian: ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາມີໃຫ້ໄດ້ຍ່ອຍບໍ່ເສັງຄ່າ ແກ່ທ່ານ, ຕະຫຼອດ 24 ຊົ່ວໂມງ, 7 ວັນຕໍ່ອາທິດ. ທ່ານ ສາມາດຮ້ອງຂໍຮັບບໍລິການນາຍພາສາ, ໃຫ້ແປເອກະ ສານເປັນພາສາຂອງທ່ານ, ຫຼື ໃນຮູບແບບອື່ນ. ທ່ານສາມາດຂໍອຸປະກອນຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ອຸປະກອນ ຕ່າງໆໃນສະຖານບໍລິການຂອງພວກເຮົາໄດ້. ພາຍໃຈແກ່ໂທ ຫາພວກເຮົາທີ່ **1-800-464-4000**, ຕະຫຼອດ 24 ຊົ່ວໂມງ, 7 ວັນຕໍ່ອາທິດ (ປິດວັນພັກຕ່າງໆ). ຜູ້ໃຊ້ສາຍ TTY ໂທ **711**.

Mien: Mbenc nzoih liouh wang-henh tengx nzie faan waac bun muangx maiv zuqc cuotv zinh nyaanh meih, yietc hnoi mbenc maaih 24 norm ziangh hoc, yietc norm liv baaiz mbenc maaih 7 hnoi. Meih se haih tov heuc tengx lorx faan waac mienh tengx faan waac bun muangx, dorh nyungc horng haa-sic mingh faan benx meih nyei waac, a'fai liouh ginv longc benx haaix hoc sou-guv daan yaac duqv. Meih corc haih tov longc benx wuotc ginc jaa-dorngx tengx aengx caux jaa-sic nzie bun yiem njiec zorc goux baengc zingh gorn zangc. Kungx douc waac mingh lorx taux yie mbuo yiem njiec naaiv **1-800-464-4000**, yietc hnoi mbenc maaih 24 norm ziangh hoc, yietc norm liv baaiz mbenc maaih 7 hnoi. (hnoi-gec se guon gorn zangc oc). TTY nyei mienh nor douc waac lorx **711**.

Navajo: Doo bik'é asinííáágoó saad bee ata' hane' bee áká e'elyeed nich'í' áą'át'é, t'áá álahjí' jįigo dóó t'ée'go áádóó tsosts'įjí áą'át'é. Ata' hane' yídííkił, naaltsoos t'áá Diné bizaad bee bik'í' ashchíigo, éi doodago hane' bee didííts'ííligíí yídííkił. Hane' bee bik'í' di'díítííligíí dóó bee hane' didííts'ííligíí bína'idííkiłgo yídííkił. Kojí hodiilnih **1-800-464-4000**, t'áá álahjí', jįigo dóó t'ée'go áádóó tsosts'įjí áą'át'é. (Dahodíłzingóne' doo nida'anish dago éi da'deelkaal). TTY chodayoof'ínígíí kojí dahalne' **711**.

Punjabi: ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੀ ਲਾਗਤ ਦੇ, ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ, ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਮਦਦ ਲਈ, ਸਮੱਗਰੀਆਂ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ, ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਵੱਖ ਫਾਰਮੈਟ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੀਆਂ ਸੁਵਿਧਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਸਹਾਇਕ ਸਾਧਨਾਂ ਅਤੇ ਉਪਕਰਣਾਂ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ। ਬਸ ਸਿਰਫ ਸਾਨੂੰ **1-800-464-4000** ਤੇ, ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ (ਛੁੱਟੀਆਂ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਬੰਦ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ) ਫ਼ੋਨ ਕਰੋ। TTY ਦਾ ਉਪਯੋਗ ਕਰਨ ਵਾਲੇ **711** 'ਤੇ ਫ਼ੋਨ ਕਰਨ।

Russian: Мы бесплатно обеспечиваем Вас услугами перевода 24 часа в сутки, 7 дней в неделю. Вы можете воспользоваться помощью устного переводчика, запросить перевод материалов на свой язык или запросить их в одном из альтернативных форматов. Мы также можем помочь вам с вспомогательными средствами и альтернативными форматами. Просто позвоните нам по телефону **1-800-464-4000**, который доступен 24 часа в сутки, 7 дней в неделю (кроме праздничных дней). Пользователи линии TTY могут звонить по номеру **711**.

Spanish: Tenemos disponible asistencia en su idioma sin ningún costo para usted 24 horas al día, 7 días a la semana. Puede solicitar los servicios de un intérprete, que los materiales se traduzcan a su idioma o en formatos alternativos. También puede solicitar recursos para discapacidades en nuestros centros de atención. Solo llame al **1-800-788-0616**, 24 horas al día, 7 días a la semana (excepto los días festivos). Los usuarios de TTY, deben llamar al **711**.

Tagalog: May magagamit na tulong sa wika nang wala kang babayaran, 24 na oras bawat araw, 7 araw bawat linggo. Maaari kang humingi ng mga serbisyo ng tagasalin sa wika, mga babasahin na isinalin sa iyong wika o sa mga alternatibong format. Maaari ka ring humiling ng mga karagdagang tulong at device sa aming mga pasilidad. Tawagan lamang kami sa **1-800-464-4000**, 24 na oras bawat araw, 7 araw bawat linggo (sarado sa mga pista opisyal). Ang mga gumagamit ng TTY ay maaaring tumawag sa **711**.

Thai: มีบริการช่วยเหลือด้านภาษาฟรีตลอด 24 ชั่วโมง 7 วันต่อสัปดาห์ คุณสามารถขอใช้บริการสาม แพลตฟอร์มเป็นภาษาของคุณ หรือในรูปแบบอื่นได้ คุณสามารถขออุปกรณ์และเครื่องมือช่วยเหลือได้ที่ศูนย์บริการ ให้ความช่วยเหลือของเรา โดยโทรหาเราที่ **1-800-464-4000** ตลอด 24 ชั่วโมง 7 วันต่อสัปดาห์ (ยกเว้นวันหยุดราชการ) ผู้ใช้ TTY ให้โทร **711**

Ukrainian: Послуги перекладача надаються безкоштовно, цілодобово, 7 днів на тиждень. Ви можете зробити запит на послуги усного перекладача, отримання матеріалів у перекладі мовою, якою володієте, або в альтернативних форматах. Також ви можете зробити запит на отримання допоміжних засобів і пристроїв у закладах нашої мережі компаній. Просто зателефонуйте нам за номером **1-800-464-4000**. Ми працюємо цілодобово, 7 днів на тиждень (крім святкових днів). Номер для користувачів телетайпа: **711**.

Vietnamese: Dịch vụ thông dịch được cung cấp miễn phí cho quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày trong tuần. Quý vị có thể yêu cầu dịch vụ thông dịch, tài liệu phiên dịch ra ngôn ngữ của quý vị hoặc tài liệu bằng nhiều hình thức khác. Quý vị cũng có thể yêu cầu các phương tiện trợ giúp và thiết bị hỗ trợ tại các cơ sở của chúng tôi. Quý vị chỉ cần gọi cho chúng tôi tại số **1-800-464-4000**, 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày trong tuần (trừ các ngày lễ). Người dùng TTY xin gọi **711**.

Nondiscrimination Notice

Discrimination is against the law. Kaiser Permanente follows State and Federal civil rights laws.

Kaiser Permanente does not unlawfully discriminate, exclude people, or treat them differently because of age, race, ethnic group identification, color, national origin, cultural background, ancestry, religion, sex, gender, gender identity, gender expression, sexual orientation, marital status, physical or mental disability, medical condition, source of payment, genetic information, citizenship, primary language, or immigration status.

Kaiser Permanente provides the following services:

- No-cost aids and services to people with disabilities to help them communicate better with us, such as:
 - ◆ Qualified sign language interpreters
 - ◆ Written information in other formats (braille, large print, audio, accessible electronic formats, and other formats)
- No-cost language services to people whose primary language is not English, such as:
 - ◆ Qualified interpreters
 - ◆ Information written in other languages

If you need these services, call our Member Service Contact Center at **1-800-464-4000 (TTY 711)**, 24 hours a day, 7 days a week (except closed holidays). If you cannot hear or speak well, please call **711**.

Upon request, this document can be made available to you in braille, large print, audiocassette, or electronic form. To obtain a copy in one of these alternative formats, or another format, call our Member Service Contact Center and ask for the format you need.

How to file a grievance with Kaiser Permanente

You can file a discrimination grievance with Kaiser Permanente if you believe we have failed to provide these services or unlawfully discriminated in another way. Please refer to your *Evidence of Coverage or Certificate of Insurance* for details. You may also speak with a Member Services representative about the options that apply to you. Please call Member Services if you need help filing a grievance.

You may submit a discrimination grievance in the following ways:

- **By phone:** Call Member Services at **1 800-464-4000 (TTY 711)** 24 hours a day, 7 days a week (except closed holidays)
- **By mail:** Call us at **1 800-464-4000 (TTY 711)** and ask to have a form sent to you
- **In person:** Fill out a Complaint or Benefit Claim/Request form at a member services office located at a Plan Facility (go to your provider directory at kp.org/facilities for addresses)
- **Online:** Use the online form on our website at kp.org

You may also contact the Kaiser Permanente Civil Rights Coordinators directly at the addresses below:

Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator
Member Relations Grievance Operations
P.O. Box 939001
San Diego CA 92193

How to file a grievance with the California Department of Health Care Services Office of Civil Rights *(For Medi-Cal Beneficiaries Only)*

You can also file a civil rights complaint with the California Department of Health Care Services Office of Civil Rights in writing, by phone or by email:

- **By phone:** Call DHCS Office of Civil Rights at **916-440-7370** (TTY **711**)
- **By mail:** Fill out a complaint form or send a letter to:

Deputy Director, Office of Civil Rights
Department of Health Care Services
Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413

Complaint forms are available at: http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx

- **Online:** Send an email to CivilRights@dhcs.ca.gov

How to file a grievance with the U.S. Department of Health and Human Services Office of Civil Rights

You can file a discrimination complaint with the U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights. You can file your complaint in writing, by phone, or online:

- **By phone:** Call **1-800-368-1019** (TTY **711** or **1-800-537-7697**)
- **By mail:** Fill out a complaint form or send a letter to:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

Complaint forms are available at:

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

- **Online:** Visit the Office of Civil Rights Complaint Portal at:
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>.

Aviso de no discriminación

La discriminación es ilegal. Kaiser Permanente cumple con las leyes de los derechos civiles federales y estatales.

Kaiser Permanente no discrimina ilícitamente, excluye ni trata a ninguna persona de forma distinta por motivos de edad, raza, identificación de grupo étnico, color, país de origen, antecedentes culturales, ascendencia, religión, sexo, género, identidad de género, expresión de género, orientación sexual, estado civil, discapacidad física o mental, condición médica, fuente de pago, información genética, ciudadanía, lengua materna o estado migratorio.

Kaiser Permanente ofrece los siguientes servicios:

- Ayuda y servicios sin costo a personas con discapacidades para que puedan comunicarse mejor con nosotros, como lo siguiente:
 - ◆ intérpretes calificados de lenguaje de señas,
 - ◆ información escrita en otros formatos (braille, impresión en letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles y otros formatos).
- Servicios de idiomas sin costo a las personas cuya lengua materna no es el inglés, como:
 - ◆ intérpretes calificados,
 - ◆ información escrita en otros idiomas.

Si necesita nuestros servicios, llame a nuestra Central de Llamadas de Servicio a los Miembros al **1-800-464-4000 (TTY 711)** las 24 horas del día, los 7 días de la semana (excepto los días festivos). Si tiene deficiencias auditivas o del habla, llame al **711**.

Este documento estará disponible en braille, letra grande, casete de audio o en formato electrónico a solicitud. Para obtener una copia en uno de estos formatos alternativos o en otro formato, llame a nuestra Central de Llamadas de Servicio a los Miembros y solicite el formato que necesita.

Cómo presentar una queja ante Kaiser Permanente

Usted puede presentar una queja por discriminación ante Kaiser Permanente si siente que no le hemos ofrecido estos servicios o lo hemos discriminado ilícitamente de otra forma. Consulte su *Evidencia de Cobertura (Evidence of Coverage)* o *Certificado de Seguro (Certificate of Insurance)* para obtener más información. También puede hablar con un representante de Servicio a los Miembros sobre las opciones que se apliquen a su caso. Llame a Servicio a los Miembros si necesita ayuda para presentar una queja.

Puede presentar una queja por discriminación de las siguientes maneras:

- **Por teléfono:** llame a Servicio a los Miembros al **1 800-464-4000 (TTY 711)**, las 24 horas del día, los 7 días de la semana (excepto los días festivos).

- **Por correo postal:** llámenos al **1 800-464-4000** (TTY **711**) y pida que se le envíe un formulario.
- **En persona:** llene un formulario de Queja o reclamación/solicitud de beneficios en una oficina de Servicio a los Miembros ubicada en un centro del plan (consulte su directorio de proveedores en kp.org/facilities [cambie el idioma a español] para obtener las direcciones).
- **En línea:** utilice el formulario en línea en nuestro sitio web en kp.org/espanol.

También puede comunicarse directamente con el coordinador de derechos civiles (Civil Rights Coordinator) de Kaiser Permanente a la siguiente dirección:

Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator
 Member Relations Grievance Operations
 P.O. Box 939001
 San Diego CA 92193

Cómo presentar una queja ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Servicios de Atención Médica de California *(Solo para beneficiarios de Medi-Cal)*

También puede presentar una queja sobre derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles (Office of Civil Rights) del Departamento de Servicios de Atención Médica de California (California Department of Health Care Services) por escrito, por teléfono o por correo electrónico:

- **Por teléfono:** llame a la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Servicios de Atención Médica (Department of Health Care Services, DHCS) al **916-440-7370** (TTY **711**).
- **Por correo postal:** llene un formulario de queja o envíe una carta a:

Deputy Director, Office of Civil Rights
 Department of Health Care Services
 Office of Civil Rights
 P.O. Box 997413, MS 0009
 Sacramento, CA 95899-7413

Los formularios de queja están disponibles en:

http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx (en inglés).

- **En línea:** envíe un correo electrónico a CivilRights@dhcs.ca.gov.

Cómo presentar una queja ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU.

Puede presentar una queja por discriminación ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. (U.S. Department of Health and Human Services).

Puede presentar su queja por escrito, por teléfono o en línea:

- **Por teléfono:** llame al **1-800-368-1019** (TTY **711** o al **1-800-537-7697**).
- **Por correo postal:** llene un formulario de queja o envíe una carta a:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

Los formularios de quejas están disponibles en
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> (en inglés).

- **En línea:** visite el Portal de quejas de la Oficina de Derechos Civiles en:
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> (en inglés).

反歧視聲明

歧視是違反法律的行為。Kaiser Permanente遵守州政府與聯邦政府的民權法。

Kaiser Permanente不因年齡、人種、族群認同、膚色、原國籍、文化背景、祖籍、宗教、生理性別、社會性別、性認同、性表現、性取向、婚姻狀況、身體或精神殘障、病況、付款來源、遺傳資訊、公民身份、母語或移民身份而非法歧視、排斥或差別對待任何人。

Kaiser Permanente提供下列服務：

- 為殘障人士提供免費協助與服務以幫助其更好地與我們溝通，例如：
 - ◆ 合格手語翻譯員
 - ◆ 其他格式的書面資訊（盲文版、大字版、語音版、通用電子格式及其他格式）
- 為母語非英語的人士提供免費語言服務，例如：
 - ◆ 合格口譯員
 - ◆ 其他語言的書面資訊

如果您需要上述服務，請打電話**1-800-464-4000 (TTY 711)** 給會員服務聯絡中心，每週7天，每天24小時（節假日除外）。如果您有聽力或語言困難，請打電話**711**。

若您提出要求，我們可為您提供本文件的盲文版、大字版、錄音卡帶或電子格式。如要得到上述一種替代格式或其他格式的版本，請打電話給會員服務聯絡中心並索取您需要的格式。

如何向Kaiser Permanente投訴

如果您認為我們未能提供上述服務或有其他形式的非法歧視行為，您可向Kaiser Permanente提出歧視投訴。請參閱您的《承保範圍說明書》(*Evidence of Coverage*) 或《保險證明》(*Certificate of Insurance*) 瞭解詳情。您也可以向會員服務部代表諮詢適用於您的選項。如果您在投訴時需要協助，請打電話給會員服務部。

您可透過下列方式投訴歧視：

- **電話**：打電話**1 800-464-4000 (TTY 711)** 聯絡會員服務部，每週7天，每天24小時（節假日除外）
- **郵寄**：打電話**1 800-464-4000 (TTY 711)** 與我們聯絡，要求將投訴表寄給您
- **親自提出**：在保險計劃下屬設施的會員服務辦公室填寫投訴或索賠／申請表（請在 kp.org/facilities 網站的保健業者名錄上查詢地址）
- **線上**：使用 kp.org 網站上的線上表格

您也可直接與Kaiser Permanente民權事務協調員聯絡，地址如下：

Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator
Member Relations Grievance Operations
P.O. Box 939001
San Diego CA 92193

如何向加州保健服務部民權辦公室投訴（僅限Medi-Cal受益人）

您也可透過書面方式、電話或電子郵件向加州保健服務部民權辦公室提出民權投訴：

- **電話：**打電話**916-440-7370 (TTY 711)** 聯絡保健服務部 (DHCS) 民權辦公室

- **郵寄：**填寫投訴表或寄信至：

Deputy Director, Office of Civil Rights
Department of Health Care Services
Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413

您可在網站上http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx取得投訴表

- **線上：**發送電子郵件至CivilRights@dhcs.ca.gov

如何向美國健康與民眾服務部民權辦公室投訴

您可向美國健康與民眾服務部民權辦公室提出歧視投訴。您可透過書面、電話或線上提出投訴：

- **電話：**打電話**1-800-368-1019 (TTY 711或1-800-537-7697)**

- **郵寄：**填寫投訴表或寄信至：

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

您可在網站上取得投訴表：

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>取得投訴表

- **線上：**訪問民權辦公室投訴入口網站：

<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>。

Thông Báo Không Phân Biệt Đối Xử

Phân biệt đối xử là trái với pháp luật. Kaiser Permanente tuân thủ các luật dân quyền của Tiểu Bang và Liên Bang.

Kaiser Permanente không phân biệt đối xử trái pháp luật, loại trừ hay đối xử khác biệt với người nào đó vì lý do tuổi tác, chủng tộc, nhận dạng nhóm sắc tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, nền tảng văn hóa, tổ tiên, tôn giáo, giới tính, nhận dạng giới tính, cách thể hiện giới tính, khuynh hướng giới tính, tình trạng hôn nhân, tình trạng khuyết tật về thể chất hoặc tinh thần, bệnh trạng, nguồn thanh toán, thông tin di truyền, quyền công dân, ngôn ngữ mẹ đẻ hoặc tình trạng nhập cư.

Kaiser Permanente cung cấp các dịch vụ sau:

- Phương tiện hỗ trợ và dịch vụ miễn phí cho người khuyết tật để giúp họ giao tiếp hiệu quả hơn với chúng tôi, chẳng hạn như:
 - ◆ Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu đủ trình độ
 - ◆ Thông tin bằng văn bản theo các định dạng khác (chữ nổi braille, bản in khổ chữ lớn, âm thanh, định dạng điện tử để truy cập và các định dạng khác)
- Dịch vụ ngôn ngữ miễn phí cho những người có ngôn ngữ chính không phải là tiếng Anh, chẳng hạn như:
 - ◆ Thông dịch viên đủ trình độ
 - ◆ Thông tin được trình bày bằng các ngôn ngữ khác

Nếu quý vị cần những dịch vụ này, xin gọi đến Trung Tâm Liên Lạc ban Dịch Vụ Hội Viên của chúng tôi theo số **1-800-464-4000 (TTY 711)**, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần (đóng cửa ngày lễ). Nếu quý vị không thể nói hay nghe rõ, vui lòng gọi **711**.

Theo yêu cầu, tài liệu này có thể được cung cấp cho quý vị dưới dạng chữ nổi braille, bản in khổ chữ lớn, băng thu âm hay dạng điện tử. Để lấy một bản sao theo một trong những định dạng thay thế này hay định dạng khác, xin gọi đến Trung Tâm Liên Lạc ban Dịch Vụ Hội Viên của chúng tôi và yêu cầu định dạng mà quý vị cần.

Cách đệ trình phàn nàn với Kaiser Permanente

Quý vị có thể đệ trình phàn nàn về phân biệt đối xử với Kaiser Permanente nếu quý vị tin rằng chúng tôi đã không cung cấp những dịch vụ này hay phân biệt đối xử trái pháp luật theo cách khác. Vui lòng tham khảo *Chứng Từ Bảo Hiểm (Evidence of Coverage)* hay *Chứng Nhận Bảo Hiểm (Certificate of Insurance)* của quý vị để biết thêm chi tiết. Quý vị cũng có thể nói chuyện với nhân viên ban Dịch Vụ Hội Viên về những lựa chọn áp dụng cho quý vị. Vui lòng gọi đến ban Dịch Vụ Hội Viên nếu quý vị cần được trợ giúp để đệ trình phàn nàn.

Quý vị có thể đệ trình phàn nàn về phân biệt đối xử bằng các cách sau đây:

- **Qua điện thoại:** Gọi đến ban Dịch Vụ Hội Viên theo số **1-800-464-4000 (TTY 711)** 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần (đóng cửa ngày lễ)
- **Qua thư tín:** Gọi chúng tôi theo số **1-800-464-4000 (TTY 711)** và yêu cầu gửi mẫu đơn cho quý vị

- **Trực tiếp:** Hoàn tất mẫu đơn Than Phiền hay Yêu Cầu Thanh Toán/Yêu Cầu Quyền Lợi tại văn phòng dịch vụ hội viên ở một Cơ Sở Thuộc Chương Trình (truy cập danh mục nhà cung cấp của quý vị tại kp.org/facilities để biết địa chỉ)
- **Trực tuyến:** Sử dụng mẫu đơn trực tuyến trên trang mạng của chúng tôi tại kp.org

Quý vị cũng có thể liên hệ trực tiếp với Điều Phối Viên Dân Quyền của Kaiser Permanente theo địa chỉ dưới đây:

Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator
 Member Relations Grievance Operations
 P.O. Box 939001
 San Diego CA 92193

Cách đệ trình phàn nàn với Văn Phòng Dân Quyền Ban Dịch Vụ Y Tế California (*Dành Riêng Cho Người Thu Hưởng Medi-Cal*)

Quý vị cũng có thể đệ trình than phiền về dân quyền với Văn Phòng Dân Quyền Ban Dịch Vụ Y Tế California bằng văn bản, qua điện thoại hay qua email:

- **Qua điện thoại:** Gọi đến Văn Phòng Dân Quyền Ban Dịch Vụ Y Tế (Department of Health Care Services, DHCS) theo số **916-440-7370 (TTY 711)**
- **Qua thư tín:** Điền mẫu đơn than phiền và hay gửi thư đến:

Deputy Director, Office of Civil Rights
 Department of Health Care Services
 Office of Civil Rights
 P.O. Box 997413, MS 0009
 Sacramento, CA 95899-7413

Mẫu đơn than phiền hiện có tại: http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx

- **Trực tuyến:** Gửi email đến CivilRights@dhcs.ca.gov

Cách đệ trình phàn nàn với Văn Phòng Dân Quyền của Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ.

Quý vị cũng có quyền đệ trình than phiền về phân biệt đối xử với Văn Phòng Dân Quyền của Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ. Quý vị có thể đệ trình than phiền bằng văn bản, qua điện thoại hoặc trực tuyến:

- **Qua điện thoại:** Gọi **1-800-368-1019 (TTY 711 hay 1-800-537-7697)**
- **Qua thư tín:** Điền mẫu đơn than phiền và hay gửi thư đến:

U.S. Department of Health and Human Services
 200 Independence Avenue, SW
 Room 509F, HHH Building
 Washington, D.C. 20201

Mẫu đơn than phiền hiện có tại


<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

- **Trực tuyến:** Truy cập Cổng Thông Tin Than Phiền của Văn Phòng Dân Quyền tại: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>.



The Summary of Benefits and Coverage (SBC) document will help you choose a health [plan](#). The SBC shows you how you and the [plan](#) would share the cost for covered health care services. **NOTE:** Information about the cost of this [plan](#) (called the [premium](#)) will be provided separately. This is only a summary. For more information about your coverage, or to get a copy of the complete terms of coverage see <https://kp.org/plandocuments> or call 1-800-278-3296 (TTY: 711). For general definitions of common terms, such as [allowed amount](#), [balance billing](#), [coinsurance](#), [copayment](#), [deductible](#), [provider](#), or other underlined terms, see the Glossary. You can view the Glossary at www.healthcare.gov/sbc-glossary/ or call 1-800-278-3296 (TTY: 711) to request a copy.

Important Questions	Answers	Why this Matters:
What is the overall deductible ?	\$0	See the Common Medical Events chart below for your costs for services this plan covers.
Are there services covered before you meet your deductible ?	Not Applicable.	This plan covers some items and services even if you haven't yet met the deductible amount. But a copayment or coinsurance may apply. For example, this plan covers certain preventive services without cost sharing and before you meet your deductible . See a list of covered preventive services at https://www.healthcare.gov/coverage/preventive-care-benefits/ .
Are there other deductibles for specific services?	No.	You don't have to meet deductibles for specific services.
What is the out-of-pocket limit for this plan ?	\$1,500 Individual / \$3,000 Family	The out-of-pocket limit is the most you could pay in a year for covered services. If you have other family members in this plan , they have to meet their own out-of-pocket limits until the overall family out-of-pocket limit has been met.
What is not included in the out-of-pocket limit ?	Premiums , health care this plan doesn't cover, and services indicated in chart starting on page 2.	Even though you pay these expenses, they don't count toward the out-of-pocket limit .
Will you pay less if you use a network provider ?	Yes. See www.kp.org or call 1-800-278-3296 (TTY: 711) for a list of network providers .	This plan uses a provider network . You will pay less if you use a provider in the plan's network . You will pay the most if you use an out-of-network provider , and you might receive a bill from a provider for the difference between the provider's charge and what your plan pays (balance billing). Be aware, your network provider might use an out-of-network provider for some services (such as lab work). Check with your provider before you get services.
Do you need a referral to see a specialist ?	Yes, but you may self-refer to certain specialists .	This plan will pay some or all of the costs to see a specialist for covered services but only if you have a referral before you see the specialist .

 All [copayment](#) and [coinsurance](#) costs shown in this chart are after your [deductible](#) has been met, if a [deductible](#) applies.

Common Medical Event	Services You May Need	What You Will Pay Plan Provider (You will pay the least)	What You Will Pay Non-Plan Provider (You will pay the most)	Limitations, Exceptions & Other Important Information
If you visit a health care provider's office or clinic	Primary care visit to treat an injury or illness	\$10 / visit	Not Covered	None
	Specialist visit	\$10 / visit	Not Covered	None
	Preventive care/screening/immunization	No Charge	Not Covered	You may have to pay for services that aren't preventive . Ask your provider if the services needed are preventive . Then check what your plan will pay for.
If you have a test	Diagnostic test (x-ray, blood work)	No Charge	Not Covered	None
	Imaging (CT/PET scans, MRI's)	No Charge	Not Covered	None
If you need drugs to treat your illness or condition More information about prescription drug coverage is available at www.kp.org/formulary	Generic drugs (Tier 1)	\$5 / prescription	Not Covered	Up to a 100-day supply retail and mail order. Subject to formulary guidelines. No Charge for Contraceptives.
	Preferred brand drugs (Tier 2)	\$10 / prescription	Not Covered	Up to a 100-day supply retail and mail order. Subject to formulary guidelines. No Charge for Contraceptives.
	Non-preferred brand drugs (Tier 2)	\$10 / prescription	Not Covered	The cost sharing for non-preferred brand drugs under this plan aligns with the cost sharing for preferred brand drugs (Tier 2), when approved through the formulary exception process.
	Specialty drugs (Tier 4)	\$10 / prescription	Not Covered	Up to a 30-day supply retail. Subject to formulary guidelines.
If you have outpatient surgery	Facility fee (e.g., ambulatory surgery center)	\$10 / procedure	Not Covered	None
	Physician/surgeon fees	No Charge	Not Covered	Physician/surgeon fees are included in the Facility fee.

Common Medical Event	Services You May Need	What You Will Pay Plan Provider (You will pay the least)	What You Will Pay Non-Plan Provider (You will pay the most)	Limitations, Exceptions & Other Important Information
If you need immediate medical attention	Emergency room care	\$35 / visit	\$35 / visit	None
	Emergency medical transportation	No Charge	No Charge	None
	Urgent care	\$10 / visit	Not Covered	Non-Plan providers covered when temporarily outside the service area: \$10 / visit.
If you have a hospital stay	Facility fee (e.g., hospital room)	No Charge	Not Covered	None
	Physician/surgeon fee	No Charge	Not Covered	None
If you need mental health, behavioral health, or substance abuse services	Outpatient services	\$10 / individual visit. No Charge for other outpatient services	Not Covered	\$5 / group visit.
	Inpatient services	No Charge	Not Covered	None
If you are pregnant	Office visits	No Charge	Not covered	Depending on the type of services, a copayment , coinsurance , or deductible may apply. Maternity care may include tests and services described elsewhere in the SBC (i.e. ultrasound).
	Childbirth/delivery professional services	No Charge	Not Covered	None
	Childbirth/delivery facility services	No Charge	Not Covered	None

Common Medical Event	Services You May Need	What You Will Pay Plan Provider (You will pay the least)	What You Will Pay Non-Plan Provider (You will pay the most)	Limitations, Exceptions & Other Important Information
If you need help recovering or have other special health needs	Home health care	No Charge	Not Covered	2-hour limit / visit, 3 visit limit / day, 100 visit limit / year.
	Rehabilitation services	Inpatient: No Charge; Outpatient: \$10 / visit	Not Covered	None
	Habilitation services	\$10 / visit	Not Covered	None
	Skilled nursing care	No Charge	Not Covered	100 day limit / benefit period.
	Durable medical equipment	No Charge	Not Covered	Requires prior authorization.
	Hospice service	No Charge	Not Covered	None
If your child needs dental or eye care	Children's eye exam	No Charge for refractive exam	Not Covered	None
	Children's glasses	Not Covered	Not Covered	None
	Children's dental check-up	Not Covered	Not Covered	None

Excluded Services & Other Covered Services:

Services Your Plan Generally Does NOT Cover (Check your policy or plan document for more information and a list of any other excluded services.)		
<ul style="list-style-type: none"> • Children's glasses • Cosmetic surgery • Dental Care (Adult & Child) 	<ul style="list-style-type: none"> • Long-term care • Non-emergency care when traveling outside the U.S. • Private-duty nursing 	<ul style="list-style-type: none"> • Routine foot care • Weight loss programs

Other Covered Services (Limitations may apply to these services. This isn't a complete list. Please see your plan document.)		
<ul style="list-style-type: none"> • Acupuncture (plan provider referred) • Bariatric surgery 	<ul style="list-style-type: none"> • Chiropractic care (20 visit limit / year) • Hearing aids (\$2000 limit / ear every 36 months) 	<ul style="list-style-type: none"> • Infertility treatment • Routine eye care (Adult)

Your Rights to Continue Coverage: There are agencies that can help if you want to continue your coverage after it ends. The contact information for those agencies is shown in the chart below. Other coverage options may be available to you too, including buying individual insurance coverage through the [Health Insurance Marketplace](#). For more information about the [Marketplace](#), visit www.HealthCare.gov or call 1-800-318-2596.

Your Grievance and Appeals Rights: There are agencies that can help if you have a complaint against your [plan](#) for a denial of a [claim](#). This complaint is called a [grievance](#) or [appeal](#). For more information about your rights, look at the explanation of benefits you will receive for that medical [claim](#). Your [plan](#) documents also provide complete information on how to submit a [claim](#), [appeal](#), or a [grievance](#) for any reason to your [plan](#). For more information about your rights, this notice, or assistance, contact the agencies in the chart below.

Contact Information for Your Rights to Continue Coverage & Your Grievance and Appeals Rights:

Kaiser Permanente Member Services	1-800-278-3296 (TTY: 711) or www.kp.org/memberservices
Department of Labor’s Employee Benefits Security Administration	1-866-444-EBSA (3272) or www.dol.gov/ebsa/healthreform
Department of Health & Human Services, Center for Consumer Information & Insurance Oversight	1-877-267-2323 x61565 or www.cciio.cms.gov
California Department of Insurance	1-800-927-HELP (4357) or www.insurance.ca.gov
California Department of Managed Healthcare	1-888-466-2219 or www.healthhelp.ca.gov/

Does this plan provide Minimum Essential Coverage? Yes.

[Minimum Essential Coverage](#) generally includes [plans](#), [health insurance](#) available through the [Marketplace](#) or other individual market policies, Medicare, Medicaid, CHIP, TRICARE, and certain other coverage. If you are eligible for certain types of [Minimum Essential Coverage](#), you may not be eligible for the [premium tax credit](#).

Does this plan meet the Minimum Value Standards? Yes.

If your [plan](#) doesn’t meet the [Minimum Value Standards](#), you may be eligible for a [premium tax credit](#) to help you pay for a [plan](#) through the [Marketplace](#).

Language Access Services:

SPANISH (Español): Para obtener asistencia en Español, llame al 1-800-788-0616 (TTY: 711)

TAGALOG (Tagalog): Kung kailangan ninyo ang tulong sa Tagalog tumawag sa 1-800-278-3296 (TTY: 711)

CHINESE (中文): 如果需要中文的帮助，请拨打这个号码 1-800-757-7585 (TTY: 711)

NAVAJO (Dine): Dinek’ehgo shika at’ohwol ninisingo, kwijigo holne! 1-800-278-3296 (TTY: 711)

To see examples of how this [plan](#) might cover costs for a sample medical situation, see the next section.

About these Coverage Examples:



This is not a cost estimator. Treatments shown are just examples of how this [plan](#) might cover medical care. Your actual costs will be different depending on the actual care you receive, the prices your [providers](#) charge, and many other factors. Focus on the [cost sharing](#) amounts ([deductibles](#), [copayments](#) and [coinsurance](#)) and [excluded services](#) under the [plan](#). Use this information to compare the portion of costs you might pay under different health [plans](#). Please note these coverage examples are based on self-only coverage.

Peg is Having a Baby
(9 months of in-network pre-natal care and a hospital delivery)

- The [plan's](#) overall [deductible](#) \$0
- [Specialist copayment](#) \$10
- Hospital (facility) [copayment](#) \$0
- Other (blood work) [copayment](#) \$0

This EXAMPLE event includes services like:
[Specialist](#) office visits (*prenatal care*)
 Childbirth/Delivery Professional Services
 Childbirth/Delivery Facility Services
[Diagnostic tests](#) (*ultrasounds and blood work*)
[Specialist](#) visit (*anesthesia*)

Total Example Cost	\$12,700
In this example, Peg would pay:	
<i>Cost Sharing</i>	
Deductibles	\$0
Copayments	\$10
Coinsurance	\$0
<i>What isn't covered</i>	
Limits or exclusions	\$50
The total Peg would pay is	\$60

Managing Joe's Type 2 Diabetes
(a year of routine in-network care of a well-controlled condition)

- The [plan's](#) overall [deductible](#) \$0
- [Specialist copayment](#) \$10
- Hospital (facility) [copayment](#) \$0
- Other (blood work) [copayment](#) \$0

This EXAMPLE event includes services like:
[Primary care physician](#) office visits (*including disease education*)
[Diagnostic tests](#) (*blood work*)
[Prescription drugs](#)
[Durable medical equipment](#) (*glucose meter*)

Total Example Cost	\$5,600
In this example, Joe would pay:	
<i>Cost Sharing</i>	
Deductibles	\$0
Copayments	\$400
Coinsurance	\$0
<i>What isn't covered</i>	
Limits or exclusions	\$0
The total Joe would pay is	\$400

Mia's Simple Fracture
(in-network emergency room visit and follow up care)

- The [plan's](#) overall [deductible](#) \$0
- [Specialist copayment](#) \$10
- Hospital (facility) [copayment](#) \$0
- Other (x-ray) [copayment](#) \$0

This EXAMPLE event includes services like:
[Emergency room care](#) (*including medical supplies*)
[Diagnostic test](#) (*x-ray*)
[Durable medical equipment](#) (*crutches*)
[Rehabilitation services](#) (*physical therapy*)

Total Example Cost	\$2,800
In this example, Mia would pay:	
<i>Cost Sharing</i>	
Deductibles	\$0
Copayments	\$90
Coinsurance	\$0
<i>What isn't covered</i>	
Limits or exclusions	\$0
The total Mia would pay is	\$90

The [plan](#) would be responsible for the other costs of these EXAMPLE covered services.

Nondiscrimination Notice

Discrimination is against the law. Kaiser Permanente follows State and Federal civil rights laws.

Kaiser Permanente does not unlawfully discriminate, exclude people, or treat them differently because of age, race, ethnic group identification, color, national origin, cultural background, ancestry, religion, sex, gender, gender identity, gender expression, sexual orientation, marital status, physical or mental disability, medical condition, source of payment, genetic information, citizenship, primary language, or immigration status.

Kaiser Permanente provides the following services:

- No-cost aids and services to people with disabilities to help them communicate better with us, such as:
 - ◆ Qualified sign language interpreters
 - ◆ Written information in other formats (braille, large print, audio, accessible electronic formats, and other formats)
- No-cost language services to people whose primary language is not English, such as:
 - ◆ Qualified interpreters
 - ◆ Information written in other languages

If you need these services, call our Member Service Contact Center at **1 800-464-4000** (TTY 711), 24 hours a day, 7 days a week (except closed holidays). If you cannot hear or speak well, please call **711**.

Upon request, this document can be made available to you in braille, large print, audiocassette, or electronic form. To obtain a copy in one of these alternative formats, or another format, call our Member Service Contact Center and ask for the format you need.

How to file a grievance with Kaiser Permanente

You can file a discrimination grievance with Kaiser Permanente if you believe we have failed to provide these services or unlawfully discriminated in another way. Please refer to your *Evidence of Coverage or Certificate of Insurance* for details. You may also speak with a Member Services representative about the options that apply to you. Please call Member Services if you need help filing a grievance.

You may submit a discrimination grievance in the following ways:

- **By phone:** Call member services at **1-800-464-4000** (TTY 711) 24 hours a day, 7 days a week (except closed holidays)
- **By mail:** Call us at **1-800-464-4000** (TTY 711) and ask to have a form sent to you
- **In person:** Fill out a Complaint or Benefit Claim/Request form at a member services office located at a Plan Facility (go to your provider directory at kp.org/facilities for addresses)
- **Online:** Use the online form on our website at kp.org

You may also contact the Kaiser Permanente Civil Rights Coordinators directly at the addresses below:

Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator
Member Relations Grievance Operations
P.O. Box 939001
San Diego CA 92193

How to file a grievance with the California Department of Health Care Services Office of Civil Rights *(For Medi-Cal Beneficiaries Only)*

You can also file a civil rights complaint with the California Department of Health Care Services Office of Civil Rights in writing, by phone or by email:

- **By phone:** Call DHCS Office of Civil Rights at 916-440-7370 (TTY 711)
- **By mail:** Fill out a complaint form or send a letter to:

Deputy Director, Office of Civil Rights
Department of Health Care Services
Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413

Complaint forms are available at: http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx

- **Online:** Send an email to CivilRights@dhcs.ca.gov

How to file a grievance with the U.S. Department of Health and Human Services Office of Civil Rights

You can file a discrimination complaint with the U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights. You can file your complaint in writing, by phone, or online:

- **By phone:** Call 1-800-368-1019 (TTY 711 or 1-800-537-7697)
- **By mail:** Fill out a complaint form or send a letter to:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

Complaint forms are available at:
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

- **Online:** Visit the Office of Civil Rights Complaint Portal at:
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>.

Aviso de no discriminación

La discriminación es ilegal. Kaiser Permanente cumple con las leyes de los derechos civiles federales y estatales.

Kaiser Permanente no discrimina ilícitamente, excluye ni trata a ninguna persona de forma distinta por motivos de edad, raza, identificación de grupo étnico, color, país de origen, antecedentes culturales, ascendencia, religión, sexo, género, identidad de género, expresión de género, orientación sexual, estado civil, discapacidad física o mental, condición médica, fuente de pago, información genética, ciudadanía, lengua materna o estado migratorio.

Kaiser Permanente ofrece los siguientes servicios:

- Ayuda y servicios sin costo a personas con discapacidades para que puedan comunicarse mejor con nosotros, como lo siguiente:
 - ◆ intérpretes calificados de lenguaje de señas,
 - ◆ información escrita en otros formatos (braille, impresión en letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles y otros formatos).
- Servicios de idiomas sin costo a las personas cuya lengua materna no es el inglés, como:
 - ◆ intérpretes calificados,
 - ◆ información escrita en otros idiomas.

Si necesita nuestros servicios, llame a nuestra Central de Llamadas de Servicio a los Miembros al **1-800-464-4000 (TTY 711)** las 24 horas del día, los 7 días de la semana (excepto los días festivos). Si tiene deficiencias auditivas o del habla, llame al **711**.

Este documento estará disponible en braille, letra grande, casete de audio o en formato electrónico a solicitud. Para obtener una copia en uno de estos formatos alternativos o en otro formato, llame a nuestra Central de Llamadas de Servicio a los Miembros y solicite el formato que necesita.

Cómo presentar una queja ante Kaiser Permanente

Usted puede presentar una queja por discriminación ante Kaiser Permanente si siente que no le hemos ofrecido estos servicios o lo hemos discriminado ilícitamente de otra forma. Consulte su *Evidencia de Cobertura (Evidence of Coverage)* o *Certificado de Seguro (Certificate of Insurance)* para obtener más información. También puede hablar con un representante de Servicio a los Miembros sobre las opciones que se apliquen a su caso. Llame a Servicio a los Miembros si necesita ayuda para presentar una queja.

Puede presentar una queja por discriminación de las siguientes maneras:

- **Por teléfono:** llame a Servicio a los Miembros al **1 800-464-4000 (TTY 711)**, las 24 horas del día, los 7 días de la semana (excepto los días festivos).
- **Por correo postal:** llámenos al **1 800-464-4000 (TTY 711)** y pida que se le envíe un formulario.
- **En persona:** llene un formulario de Queja o reclamación/solicitud de beneficios en una oficina de Servicio a los Miembros ubicada en un centro del plan (consulte su directorio de proveedores en kp.org/facilities [cambie el idioma a español] para obtener las direcciones).
- **En línea:** utilice el formulario en línea en nuestro sitio web en kp.org/espanol.

También puede comunicarse directamente con el coordinador de derechos civiles (Civil Rights Coordinator) de Kaiser Permanente a la siguiente dirección:

Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator
Member Relations Grievance Operations
P.O. Box 939001
San Diego CA 92193

Cómo presentar una queja ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Servicios de Atención Médica de California *(Solo para beneficiarios de Medi-Cal)*

También puede presentar una queja sobre derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles (Office of Civil Rights) del Departamento de Servicios de Atención Médica de California (California Department of Health Care Services) por escrito, por teléfono o por correo electrónico:

- **Por teléfono:** llame a la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Servicios de Atención Médica (Department of Health Care Services, DHCS) al **916-440-7370** (TTY **711**).
- **Por correo postal:** llene un formulario de queja o envíe una carta a:

Deputy Director, Office of Civil Rights
Department of Health Care Services
Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413

Los formularios de queja están disponibles en:

http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx (en inglés).

- **En línea:** envíe un correo electrónico a CivilRights@dhcs.ca.gov.

Cómo presentar una queja ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU.

Puede presentar una queja por discriminación ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. (U.S. Department of Health and Human Services). Puede presentar su queja por escrito, por teléfono o en línea:

- **Por teléfono:** llame al **1-800-368-1019** (TTY **711** o al **1-800-537-7697**).
- **Por correo postal:** llene un formulario de queja o envíe una carta a:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

Los formularios de quejas están disponibles en

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> (en inglés).

- **En línea:** visite el Portal de quejas de la Oficina de Derechos Civiles en: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> (en inglés).

反歧視聲明

歧視是違反法律的行為。Kaiser Permanente 遵守州政府與聯邦政府的民權法。

Kaiser Permanente 不因年齡、人種、族群認同、膚色、原國籍、文化背景、祖籍、宗教、生理性別、社會性別、性認同、性表現、性取向、婚姻狀況、身體或精神殘障、病況、付款來源、遺傳資訊、公民身份、母語或移民身份而非法歧視、排斥或差別對待任何人。

Kaiser Permanente 提供下列服務：

- 為殘障人士提供免費協助與服務以幫助其更好地與我們溝通，例如：
 - ◆ 合格手語翻譯員
 - ◆ 其他格式的書面資訊（盲文版、大字版、語音版、通用電子格式及其他格式）
- 為母語非英語的人士提供免費語言服務，例如：
 - ◆ 合格口譯員
 - ◆ 其他語言的書面資訊

如果您需要上述服務，請打電話 1-800-464-4000 (TTY 711) 給會員服務聯絡中心，每週 7 天，每天 24 小時（節假日除外）。如果您有聽力或語言困難，請打電話 711。

若您提出要求，我們可為您提供本文件的盲文版、大字版、錄音卡帶或電子格式。如要得到上述一種替代格式或其他格式的版本，請打電話給會員服務聯絡中心並索取您需要的格式。

如何向 Kaiser Permanente 投訴

如果您認為我們未能提供上述服務或有其他形式的非法歧視行為，您可向 Kaiser Permanente 提出歧視投訴。請參閱您的《承保範圍說明書》(*Evidence of Coverage*) 或《保險證明》(*Certificate of Insurance*) 瞭解詳情。您也可以向會員服務部代表諮詢適用於您的選項。如果您在投訴時需要協助，請打電話給會員服務部。

您可透過下列方式投訴歧視：

- **電話：** 打電話 1 800-464-4000 (TTY 711) 聯絡會員服務部，每週 7 天，每天 24 小時（節假日除外）
- **郵寄：** 打電話 1 800-464-4000 (TTY 711) 與我們聯絡，要求將投訴表寄給您
- **親自提出：** 在保險計劃下屬設施的會員服務辦公室填寫投訴或索賠／申請表（請在 kp.org/facilities 網站的保健業者名錄上查詢地址）
- **線上：** 使用 kp.org 網站上的線上表格

您也可直接與 Kaiser Permanente 民權事務協調員聯絡，地址如下：

Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator
Member Relations Grievance Operations
P.O. Box 939001
San Diego CA 92193

如何向加州保健服務部民權辦公室投訴（僅限 *Medi-Cal* 受益人）

您也可透過書面方式、電話或電子郵件向加州保健服務部民權辦公室提出民權投訴：

- **電話：**打電話 916-440-7370 (TTY 711) 聯絡保健服務部 (DHCS) 民權辦公室
- **郵寄：**填寫投訴表或寄信至：

Deputy Director, Office of Civil Rights
Department of Health Care Services
Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413

您可在網站上 http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx 取得投訴表

- **線上：**發送電子郵件至 CivilRights@dhcs.ca.gov

如何向美國健康與民眾服務部民權辦公室投訴

您可向美國健康與民眾服務部民權辦公室提出歧視投訴。您可透過書面、電話或線上提出投訴：

- **電話：**打電話 1-800-368-1019 (TTY 711 或 1-800-537-7697)
- **郵寄：**填寫投訴表或寄信至：

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

您可在網站上取得投訴表：

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> 取得投訴表

- **郵寄：**訪問民權辦公室投訴入口網站：
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>。

Thông Báo Không Phân Biệt Đối Xử

Phân biệt đối xử là trái với pháp luật. Kaiser Permanente tuân thủ các luật dân quyền của Tiểu Bang và Liên Bang.

Kaiser Permanente không phân biệt đối xử trái pháp luật, loại trừ hay đối xử khác biệt với người nào đó vì lý do tuổi tác, chủng tộc, nhận dạng nhóm sắc tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, nền tảng văn hóa, tổ tiên, tôn giáo, giới tính, nhận dạng giới tính, cách thể hiện giới tính, khuynh hướng giới tính, tình trạng hôn nhân, tình trạng khuyết tật về thể chất hoặc tinh thần, bệnh trạng, nguồn thanh toán, thông tin di truyền, quyền công dân, ngôn ngữ mẹ đẻ hoặc tình trạng nhập cư.

Kaiser Permanente cung cấp các dịch vụ sau:

- Phương tiện hỗ trợ và dịch vụ miễn phí cho người khuyết tật để giúp họ giao tiếp hiệu quả hơn với chúng tôi, chẳng hạn như:
 - ◆ Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu đủ trình độ
 - ◆ Thông tin bằng văn bản theo các định dạng khác (chữ nổi braille, bản in khổ chữ lớn, âm thanh, định dạng điện tử để truy cập và các định dạng khác)
- Dịch vụ ngôn ngữ miễn phí cho những người có ngôn ngữ chính không phải là tiếng Anh, chẳng hạn như:
 - ◆ Thông dịch viên đủ trình độ
 - ◆ Thông tin được trình bày bằng các ngôn ngữ khác

Nếu quý vị cần những dịch vụ này, xin gọi đến Trung Tâm Liên Lạc ban Dịch Vụ Hội Viên của chúng tôi theo số **1-800-464-4000 (TTY 711)**, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần (đóng cửa ngày lễ). Nếu quý vị không thể nói hay nghe rõ, vui lòng gọi **711**.

Theo yêu cầu, tài liệu này có thể được cung cấp cho quý vị dưới dạng chữ nổi braille, bản in khổ chữ lớn, băng thu âm hay dạng điện tử. Để lấy một bản sao theo một trong những định dạng thay thế này hay định dạng khác, xin gọi đến Trung Tâm Liên Lạc ban Dịch Vụ Hội Viên của chúng tôi và yêu cầu định dạng mà quý vị cần.

Cách đệ trình phàn nàn với Kaiser Permanente

Quý vị có thể đệ trình phàn nàn về phân biệt đối xử với Kaiser Permanente nếu quý vị tin rằng chúng tôi đã không cung cấp những dịch vụ này hay phân biệt đối xử trái pháp luật theo cách khác. Vui lòng tham khảo Chứng Từ Bảo Hiểm (Evidence of Coverage) hay Chứng Nhận Bảo Hiểm (Certificate of Insurance) của quý vị để biết thêm chi tiết. Quý vị cũng có thể nói chuyện với nhân viên ban Dịch Vụ Hội Viên về những lựa chọn áp dụng cho quý vị. Vui lòng gọi đến ban Dịch Vụ Hội Viên nếu quý vị cần được trợ giúp để đệ trình phàn nàn.

Quý vị có thể đệ trình phàn nàn về phân biệt đối xử bằng các cách sau đây:

- **Qua điện thoại:** Gọi đến ban Dịch Vụ Hội Viên theo số **1-800-464-4000 (TTY 711)** 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần (đóng cửa ngày lễ)
- **Qua thư tín:** Gọi chúng tôi theo số **1-800-464-4000 (TTY 711)** và yêu cầu gửi mẫu đơn cho quý vị
- **Trực tiếp:** Hoàn tất mẫu đơn Than Phiền hay Yêu Cầu Thanh Toán/Yêu Cầu Quyền Lợi tại văn phòng dịch vụ hội viên ở một Cơ Sở Thuộc Chương Trình (truy cập danh mục nhà cung cấp của quý vị tại kp.org/facilities để biết địa chỉ)
- **Trực tuyến:** Sử dụng mẫu đơn trực tuyến trên trang mạng của chúng tôi tại kp.org

Quý vị cũng có thể liên hệ trực tiếp với Điều Phối Viên Dân Quyền của Kaiser Permanente theo địa chỉ dưới đây:

Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator
Member Relations Grievance Operations
P.O. Box 939001
San Diego CA 92193

Cách đệ trình phàn nàn với Văn Phòng Dân Quyền Ban Dịch Vụ Y Tế California (*Dành Riêng Cho Người Thụ Hưởng Medi-Cal*)

Quý vị cũng có thể đệ trình than phiền về dân quyền với Văn Phòng Dân Quyền Ban Dịch Vụ Y Tế California bằng văn bản, qua điện thoại hay qua email:

- **Qua điện thoại:** Gọi đến Văn Phòng Dân Quyền Ban Dịch Vụ Y Tế (Department of Health Care Services, DHCS) theo số **916-440-7370** (TTY **711**)
- **Qua thư tín:** Điền mẫu đơn than phiền và hay gửi thư đến:

Deputy Director, Office of Civil Rights
Department of Health Care Services
Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413

Mẫu đơn than phiền hiện có tại: http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx

- **Trực tuyến:** Gửi email đến CivilRights@dhcs.ca.gov

Cách đệ trình phàn nàn với Văn Phòng Dân Quyền của Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ.

Quý vị cũng có quyền đệ trình than phiền về phân biệt đối xử với Văn Phòng Dân Quyền của Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ. Quý vị có thể đệ trình than phiền bằng văn bản, qua điện thoại hoặc trực tuyến:

- **Qua điện thoại:** Gọi **1-800-368-1019** (TTY **711** hay **1-800-537-7697**)
- **Qua thư tín:** Điền mẫu đơn than phiền và hay gửi thư đến:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

Mẫu đơn than phiền hiện có tại
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

- **Trực tuyến:** Truy cập Cổng Thông Tin Than Phiền của Văn Phòng Dân Quyền tại:
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>.

NOTICE OF LANGUAGE ASSISTANCE

English: This is important information from Kaiser Permanente. If you need help understanding this information, please call **1-800-464-4000 (TTY 711)** and ask for language assistance. Help is available 24 hours a day, 7 days a week, excluding holidays. We can also help you with auxiliary aids and alternative formats.

Arabic: تحتوي هذه الوثيقة على معلومات مهمة من Kaiser Permanente. إذا كنت بحاجة للمساعدة في فهم هذه المعلومات، يرجى الاتصال على الرقم (TTY: 711) **1-800-464-4000** وطلب مساعدة لغوية. المساعدة متوفرة على مدار الساعة طيلة أيام الأسبوع، باستثناء أيام العطلات الرسمية. يمكننا أيضاً تزويدك بمساعدات إضافية وتنسيقات بديلة.

Armenian: Սա կարևոր տեղեկություն է «Kaiser Permanente»-ից: Եթե այս տեղեկությունը հասկանալու համար Ձեզ օգնություն է հարկավոր, խնդրում ենք զանգահարել **1-800-464-4000 (TTY 711)** հեռախոսահամարով և օժանդակություն ստանալ լեզվի հարցում: Զանգահարեք օրը 24 ժամ, շաբաթը 7 օր՝ բացի տոն օրերից: Մենք նաև կարող ենք օգնել Ձեզ օժանդակ օգնության և այլընտրանքային ձևաչափերի հարցում:

Chinese: 這是來自 Kaiser Permanente 的重要資訊。如果您需要協助瞭解此資訊，請致電 **1-800-757-7585 (TTY 專線 711)** 尋求語言協助。我們每週 7 天，每天 24 小時皆提供協助（節假日休息）。我們還可以幫助您獲取輔助設備和其它格式。

Farsi: این اطلاعات مهمی از سوی Kaiser Permanente می باشد. اگر در فهمیدن این اطلاعات به کمک نیاز دارید، لطفاً با شماره **1-800-464-4000 (TTY 711)** تماس گرفته و برای امداد زبانی درخواست کنید. کمک و راهنمایی در 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته، شامل روزهای تعطیل موجود است. ما همچنین می توانیم برای شما کمکهای جانبی و به صورتهای دیگر را فراهم کنیم.

Hindi: यह Kaiser Permanente की ओर से महत्वपूर्ण सूचना है। यदि आपको इस सूचना को समझने के लिए मदद की जरूरत है, तो कृपया **1-800-464-4000 (TTY 711)** पर फोन करें और भाषा सहायता के लिए पूछें। सहायता छुट्टियों को छोड़कर, सप्ताह के सातों दिन, दिन के 24 घंटे, उपलब्ध है। हम सहायक साधनों और वैकल्पिक प्रारूपों को प्राप्त करने में भी आपकी मदद कर सकते हैं।

Hmong: Qhov xov xwm no tseem ceeb los ntawm Kaiser Permanente. Yog koj xav tau kev pab kom nkag siab cov xov xwm no, thov hu rau **1-800-464-4000 (TTY 711)** thiab thov kev pab txhais lus. Muaj kev pab 24 teev ib hnub twg, 7 hnub ib lim tiam twg, tsis xam cov hnub caiv. Peb kuj muab tau lwm yam kev pab rau koj thiab ua lwm yam ntaub ntawv.

Japanese: Kaiser Permanente から重要なお知らせがあります。この情報を理解するためにヘルプが必要な場合は、**1-800-464-4000 (TTY 回線 711)** に電話して、言語サービスを依頼してください。このサービスは年中無休（祝祭日を除く）でご利用いただけます。補助器具・サービスや別のフォーマットについてもご相談いただけます。

Khmer: នេះគឺជាព័ត៌មានសំខាន់ មកពី Kaiser Permanente ។ បើសិនអ្នកត្រូវការជំនួយ ឲ្យបានយល់ដឹងព័ត៌មាននេះ សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ **1-800-464-4000 (TTY 711)** និងស្នើសុំជំនួយខាងភាសា។ ជំនួយគឺមាន 24 ម៉ោងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃមួយអាទិត្យ រួមទាំងថ្ងៃបុណ្យផង។ យើងក៏អាចជួយអ្នកជាមួយនិងឧបករណ៍ជំនួយទាក់ទងនឹងសម្រាប់អ្នកពិការនិងជាទម្រង់ជំនួសផ្សេងៗ។

Korean: 본 정보는 Kaiser Permanente 에서 전하는 중요한 메시지입니다. 본 정보를 이해하는 데 도움이 필요하시면, **1-800-464-4000 (TTY 711)** 번으로 전화해 언어 지원 서비스를 요청하십시오. 요일 및 시간에 관계없이 언제든지 도움을 제공해 드립니다(공휴일 제외). 또한 보조기구 및 대체 형식의 자료를 지원해 드릴 수 있습니다.

Laotian: ມີແມ່ນຂໍ້ມູນສໍາຄັນຈາກ Kaiser Permanente. ຖ້າວ່າ ທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນການຊ່ວຍໃຫ້ເຂົ້າໃຈຂໍ້ມູນນີ້, ກະຮຸນາໂທ 1-800-464-4000 (TTY 711) ແລະຂໍເອົາການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ. ການຊ່ວຍເຫຼືອມີໃຫ້ຕະຫຼອດ 24 ຊົ່ວໂມງ, 7 ວັນຕໍ່ອາທິດ, ບໍລວມວັນພັກຕ່າງໆ. ພວກເຮົາຍັງສາມາດຊ່ວຍທ່ານໃນດ້ານອຸປະກອນຊ່ວຍເສີມ ແລະ ຮູບແບບທາງເລືອກອື່ນໄດ້.

Mien: Naaiv se benx jienv sic dauh waac-fienx yiem naaiv Kaiser Permanente bun daaih. Beiv taux meih qiex longc mienh tengx doqc naaiv deix waac-fienx liouh porv bun bieqc hnyouv nor, daaix luic douc waac daaih lorx 1-800-464-4000 (TTY 711) aengx caux tov heuc tengx nzie faan waac bun muangx. Mbenc nzoih liouh tengx yiem yietc hnoi benx 24 norm ziangh hoc, yietc norm liv baaiz mbenc maaih 7 hnoi, simv cuotv hnoi-gec oc. Yie mbuo corc haih mbenc wuotc ginc jaa-dorngx tengx nzie goux aengx caux liouh bun ginv longc sou-guv daan puix horpc meih.

Navajo: Díí éí hane' bíhólníihii át'éego Kaiser Permanente yee nihalne'. Díí hane'ígíí doo hazhó'ó bik'i'í diitííhgóó t'áa shqódí koji' hodíílnih 1-800-464-4000 (TTY 711) áko saad bee áká i'iilyeed yídííkií. Kwe'é áká aná'álwo' t'áa álahjí' naadiindíí' ahéé'ílkidgóó dóó tsosts'id jí ąą'át'é. Dahodílingóne' éí dá'deelkaal. Áádóó hane' bee bik'i' di' diitííhgíí dóó t'áa lahgo át'éego hane' nich'í ádoolnííł.

Punjabi: ਇਹ Kaiser Permanente ਵਲੋਂ ਜ਼ਰੂਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਲਈ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ 1-800-464-4000 (TTY 711) 'ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ ਅਤੇ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਪੁੱਛੋ। ਮਦਦ, ਛੁੱਟੀਆਂ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ, ਅਤੇ ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ ਮੌਜੂਦ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਸਹਾਇਕ ਸਾਧਨਾਂ ਅਤੇ ਵਿਕਲਪਿਕ ਫਾਰਮੈਟਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ।

Russian: Это важная информация от Kaiser Permanente. Если Вам требуется помощь, чтобы понять эту информацию, позвоните по номеру 1-800-464-4000 (линия TTY 711) и попросите предоставить Вам услуги переводчика. Помощь доступна 24 часа в сутки, 7 дней в неделю, кроме праздничных дней. Мы также можем помочь вам с вспомогательными средствами и альтернативными форматами.

Spanish: La presente incluye información importante de Kaiser Permanente. Si necesita ayuda para entender esta información, llame al 1-800-788-0616 (TTY 711) y pida ayuda lingüística. Hay ayuda disponible 24 horas al día, siete días a la semana, excluidos los días festivos. También podemos ayudarle con recursos para discapacidades y formatos alternativos.

Tagalog: Ito ay importanteng impormasyon mula sa Kaiser Permanente. Kung kailangan ninyo ng tulong para maunawan ang impormasyong ito, mangyaring tumawag sa 1-800-464-4000 (TTY 711) at humingi ng tulong kaugnay sa lengguwahe. May makukuhang tulong 24 na oras bawat araw, 7 araw bawat linggo, maliban sa mga araw na pista opisyal. Matutulungan din namin kayo sa mga pantulong na gamit o serbisyo at mga alternatibong format.

Thai: นี่เป็นข้อมูลสำคัญจาก Kaiser Permanente หากคุณต้องการความช่วยเหลือในการทำความเข้าใจข้อมูลนี้ โปรด โทร 1-800-464-4000 (โทรมา TTY 711) และขอความช่วยเหลือด้านภาษา เราพร้อมให้ความช่วยเหลือตลอด 24 ชั่วโมง 7 วันต่อสัปดาห์ ยกเว้นวันหยุดราชการ เรายังสามารถจัดหาอุปกรณ์และวัสดุช่วยเหลือในรูปแบบอื่นได้อีกด้วย

Ukrainian: У цьому повідомленні міститься важлива інформація від Kaiser Permanente. Якщо надана інформація не зрозуміла й вам потрібна допомога, зателефонуйте за номером 1-800-464-4000 (TTY 711) і попросіть надати вам послугу перекладача. Наші співробітники надають допомогу цілодобово, 7 днів на тиждень, за винятком святкових днів. Також ми можемо допомогти вам, надавши допоміжні засоби й матеріали в альтернативних форматах.

Vietnamese: Đây là thông tin quan trọng từ Kaiser Permanente. Nếu quý vị cần được giúp đỡ để hiểu rõ thông tin này, vui lòng gọi số 1-800-464-4000 (TTY 711) và yêu cầu được cấp dịch vụ về ngôn ngữ. Quý vị sẽ được giúp đỡ 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, trừ ngày lễ. Chúng tôi cũng có thể giúp quý vị với các phương tiện trợ giúp bổ trợ và hình thức thay thế.

**Summary of Benefits Chart for
 Kaiser Permanente Senior Advantage (HMO) with Part D (1/1/24—12/31/24)**

Plan Out-of-Pocket Maximum

For Services subject to the maximum, you will not pay any more Cost Share for the rest of the calendar year if the Copayments and Coinsurance you pay for those Services add up to the following amount:
 For any one Member\$1,000 per calendar year

Plan Deductible **None**

Professional Services (Plan Provider office visits) **You Pay**

Most Primary Care Visits and most Non-Physician Specialist Visits	\$10 per visit
Most Physician Specialist Visits.....	\$10 per visit
Annual Wellness visit and the “Welcome to Medicare” preventive visit.....	No charge
Routine physical exams.....	No charge
Routine eye exams with a Plan Optometrist.....	\$10 per visit
Urgent care consultations, evaluations, and treatment.....	\$10 per visit
Physical, occupational, and speech therapy.....	\$10 per visit

Telehealth Visits **You Pay**

Primary Care Visits and Non-Physician Specialist Visits by interactive video.....	No charge
Physician Specialist Visits by interactive video.....	No charge
Primary Care Visits and Non-Physician Specialist Visits by telephone.....	No charge
Physician Specialist Visits by telephone.....	No charge

Outpatient Services **You Pay**

Outpatient surgery and certain other outpatient procedures.....	\$10 per procedure
Most immunizations (including the vaccine).....	No charge
Most X-rays and laboratory tests.....	No charge
Manual manipulation of the spine.....	\$10 per visit

Hospital Inpatient Services **You Pay**

Room and board, surgery, anesthesia, X-rays, laboratory tests, and drugs.....	No charge
---	-----------

Emergency Services **You Pay**

Emergency department visits.....	\$35 per visit
----------------------------------	----------------

Note: If you are admitted directly to the hospital as an inpatient for covered Services, you will pay the inpatient Cost Share instead of the emergency department Cost Share (see “Hospital Inpatient Services” for inpatient Cost Share)

Ambulance and Transportation Services **You Pay**

Ambulance Services.....	No charge
Other transportation Services when provided by our designated transportation provider as described in this EOC.....	No charge for up to 24 one-way trips (50 miles per trip) per calendar year

continued

Prescription Drug Coverage	You Pay
Covered outpatient items in accord with our drug formulary guidelines:	
Most generic items	\$5 for up to a 100-day supply
Most brand-name items	\$10 for up to a 100-day supply
Durable Medical Equipment (DME)	You Pay
Covered durable medical equipment for home use	20 percent Coinsurance
Mental Health Services	You Pay
Inpatient psychiatric hospitalization	No charge
Individual outpatient mental health evaluation and treatment.....	\$10 per visit
Group outpatient mental health treatment	\$5 per visit
Substance Use Disorder Treatment	You Pay
Inpatient detoxification	No charge
Individual outpatient substance use disorder evaluation and treatment.....	\$10 per visit
Group outpatient substance use disorder treatment.....	\$5 per visit
Home Health Services	You Pay
Home health care (part-time, intermittent)	No charge
Other	You Pay
Eyeglasses or contact lenses every 24 months.....	Amount in excess of \$150 Allowance
Hearing aid(s) every 36 months.....	Amount in excess of \$2,000 Allowance per aid
Skilled nursing facility care (up to 100 days per benefit period).....	No charge
External prosthetic and orthotic devices	No charge
Meals delivered to your home immediately following discharge from a network hospital or Skilled Nursing Facility	No charge up to three meals per day in a consecutive four-week period, once per calendar year
Over-the-Counter (OTC) Health and Wellness products obtained through our OTC catalog	No charge for a quarterly benefit limit of \$70

This chart does not explain benefits, Cost Share, out-of-pocket maximums, exclusions, or limitations, nor does it list all benefits and Cost Share amounts. For additional information, please refer to the *Summary of Benefits* booklet enclosed; for a complete explanation, refer to the *EOC*.